

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2011-2012



5-60

Séances plénières

Jeudi 24 mai 2012

Séance de l'après-midi

Annales

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2011-2012

Handelingen

Plenaire vergaderingen

Donderdag 24 mei 2012

Namiddagvergadering

5-60

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire**Inhoudsopgave**

Décès d'un ancien ministre	5	Overlijden van een gewezen minister	5
Questions orales	5	Mondelinge vragen	5
Question orale de Mme Marie Arena au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «la nouvelle crise au Nord-Kivu» (n° 5-555).....	5	Mondelinge vraag van mevrouw Marie Arena aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de nieuwe crisis in Noord-Kivu» (nr. 5-555)	5
Question orale de M. Bert Anciaux au premier ministre sur «les conséquences du récent sommet de l'OTAN sur la présence d'armes nucléaires à Kleine Brogel» (n° 5-552).....	6	Mondelinge vraag van de heer Bert Anciaux aan de eerste minister over «de effecten van de recente NAVO-top op de aanwezigheid van kernwapens in Kleine Brogel» (nr. 5-552).....	6
Question orale de M. Peter Van Rompuy à la ministre de l'Emploi sur «le taux d'emploi» (n° 5-561).....	7	Mondelinge vraag van de heer Peter Van Rompuy aan de minister van Werk over «de werkgelegenheidsgraad» (nr. 5-561).....	7
Prise en considération de propositions	9	Inoverwegingneming van voorstellen	9
Questions orales	9	Mondelinge vragen	9
Question orale de M. Karl Vanlouwe à la ministre de la Justice sur «le transfèrement des détenus de nationalité marocaine» (n° 5-559)	9	Mondelinge vraag van de heer Karl Vanlouwe aan de minister van Justitie over «de overbrenging van gevangenen van Marokkaanse nationaliteit» (nr. 5-559)	9
Question orale de Mme Cécile Thibaut à la ministre de la Justice sur «les réductions de personnel dans les prisons» (n° 5-562).....	10	Mondelinge vraag van mevrouw Cécile Thibaut aan de minister van Justitie over «de afslanking van het gevangenispersoneel in de gevangnissen» (nr. 5-562)	10
Question orale de M. André du Bus de Warnaffe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'installation de l'Observatoire des maladies chroniques» (n° 5-551).....	11	Mondelinge vraag van de heer André du Bus de Warnaffe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de oprichting van het Observatorium voor chronische ziekten» (nr. 5-551).....	11
Question orale de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la possibilité de limiter l'accès aux urgences» (n° 5-557)	14	Mondelinge vraag van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de mogelijke toegangsbeperving tot spoedopnames» (nr. 5-557).....	14
Question orale de M. Ahmed Laaouej au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur «l'emprunt allemand à deux ans à taux zéro et les conséquences pour les autres pays européens» (n° 5-553).....	16	Mondelinge vraag van de heer Ahmed Laaouej aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over «de renteloze Duitse lening met een looptijd van twee jaar en de gevolgen voor de andere Europese landen» (nr. 5-553)	16
Question orale de M. Frank Boogaerts au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur «les problèmes persistants relatifs à la taxation des voitures de société» (n° 5-558).....	18	Mondelinge vraag van de heer Frank Boogaerts aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over «de aanhoudende problemen bij de belasting op bedrijfswagens» (nr. 5-558)	18
Question orale de M. Bart Laeremans au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur «le manque à gagner suite au non-recouvrement des frais de procédure auprès du Conseil d'État» (n° 5-560)	20	Mondelinge vraag van de heer Bart Laeremans aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over «de derving van inkomsten ingevolge het niet innen van de procedurekosten voor de Raad van State» (nr. 5-560)	20

Question orale de Mme Christie Morreale au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur «le plan d'équipement électrique» (n° 5-554)	22	Mondelinge vraag van mevrouw Christie Morreale aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over «het uitrustingsplan voor de elektriciteitssector» (nr. 5-554)	22
Ordre des travaux	23	Regeling van de werkzaamheden	23
Excusés	24	Berichten van verhindering	24
Annexe		Bijlage	
Propositions prises en considération	25	In overweging genomen voorstellen	25
Demandes d'explications	26	Vragen om uitleg	26
Retrait de propositions de loi	28	Intrekking van wetsvoorstellen	28
Évocation	29	Evocatie	29
Non-évocation	29	Niet-evocatie	29
Message de la Chambre	29	Boodschap van de Kamer	29
Dépôt de projets de loi	29	Indiening van wetsontwerpen	29
Cour constitutionnelle – Arrêts	30	Grondwettelijk Hof – Arresten	30
Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles	31	Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen	31
Cour constitutionnelle – Recours	32	Grondwettelijk Hof – Beroepen	32
Cour d'appel	32	Hof van Beroep	32
Cours du travail	32	Arbeidshoven	32
Parquets	33	Parketten	33
Auditorats généraux	33	Auditoraten-generaal	33
Tribunal de commerce	34	Rechtbank van koophandel	34
Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme	34	Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding	34
Entreprises publiques économiques – Énergie	34	Economische Overheidsbedrijven – Energie	34
Commission Nationale pour les Droits de l'Enfant	34	Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind	34
Commission des provisions nucléaires	35	Commissie voor nucleaire voorzieningen	35
Pétitions	35	Verzoekschriften	35

Présidence de Mme Sabine de Bethune

(La séance est ouverte à 15 h.)

Décès d'un ancien ministre

Mme la présidente. – Le Sénat a appris avec un vif regret le décès de M. Adhémar d'Alcantara, ancien ministre.

Votre présidente a adressé les condoléances de l'Assemblée à la famille de notre regretté ancien collègue.

Questions orales

Question orale de Mme Marie Arena au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «la nouvelle crise au Nord-Kivu» (n° 5-555)

Mme la présidente. – Mme Sabine Laruelle, ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture, répondra.

Mme Marie Arena (PS). – Comme vous le savez, les combats qui opposent l'armée régulière, les FARDC, aux soldats mutins du M23 liés à l'ancien mouvement CNDP se sont poursuivis pendant tout ce week-end dans le Nord-Kivu. Selon le HCR, près de 60 000 personnes, en majorité des enfants, des femmes et des personnes âgées, ont fui cette région pour rejoindre le Rwanda et l'Ouganda. La situation est jugée alarmante par les agences humanitaires.

Des tueries en masse dans le territoire du Masisi nous ont également été rapportées. Selon les autorités de ce territoire, plusieurs centaines de personnes, hommes, femmes et même très jeunes enfants, auraient été assassinées à l'arme blanche. Les combattants Mai-Mai et les FDLR tuent tout ce qui bouge sur leur passage, sans se demander s'il s'agit de civils ou non.

D'autres témoignages très précis font état de dizaines de personnes abattues dans le secteur de Katoyi pour la seule journée du 19 mai.

Il semblerait que les élus locaux et la société civile du Masisi demandent l'envoi urgent d'une mission de monitoring, pour enquêter sur ces massacres, et le déploiement de l'armée régulière qui ne serait pas présente dans le Nord-Kivu. Ils souhaitent également l'intervention des associations humanitaires pour venir en aide aux milliers de déplacés qui ont fui leurs villages.

De quelles informations disposez-vous sur la situation dans le Masisi ? Quelle sera la position de la diplomatie belge face à cette nouvelle crise dans ce territoire en particulier et dans le Nord-Kivu en général ?

Mme Sabine Laruelle, ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture. – Je vous donne lecture de la réponse du ministre des Affaires étrangères.

Je suis bien entendu très inquiet de la récente dégradation de la situation sécuritaire au Nord-Kivu. L'armée congolaise a envoyé deux bataillons supplémentaires pour tenter de mater ce nouveau mouvement rebelle qu'est le M23.

Depuis que des soldats ex-CNDP ont déserté en masse

Voorzitter: mevrouw Sabine de Bethune

(De vergadering wordt geopend om 15 uur.)

Overlijden van een gewezen minister

De voorzitter. – De Senaat heeft met groot leedwezen kennis gekregen van het overlijden van de heer Adhémar d'Alcantara, gewezen minister.

Uw voorzitter heeft het rouwbeklag van de Vergadering aan de familie van ons betreunde gewezen medelid betuigd.

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van mevrouw Marie Arena aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de nieuwe crisis in Noord-Kivu» (nr. 5-555)

De voorzitter. – Mevrouw Sabine Laruelle, minister van Middenstand, KMO's, Zelfstandigen en Landbouw, antwoordt.

Mevrouw Marie Arena (PS). – *Zoals u weet was er in Noord-Kivu het hele weekend weer een gewapende strijd tussen het regeringsleger, de FARDC, en muitende soldaten van M23, eigenlijk ex-CNDP-rebellen. Volgens de UNHCR zijn bijna 60 000 mensen, hoofdzakelijk kinderen, vrouwen en bejaarden het gebied ontvlucht richting Rwanda en Oeganda. De humanitaire organisaties noemen de toestand alarmerend.*

Er zijn meldingen van massale slachtingen op het grondgebied van Masisi. Volgens de plaatselijke autoriteiten zijn er honderden mensen, mannen, vrouwen en zelfs heel jonge kinderen met messen vermoord. De Mayi-Mayi-strijders en het FDLR doden alles wat beweegt, zonder zich af te vragen of het om burgers gaat of niet.

Volgens andere getuigenissen zouden er op één enkele dag, op 19 mei, in het gebied van Katoyi tientallen mensen zijn gedood.

Plaatselijke verkozenen en de burgermaatschappij van Masisi vragen dat er dringend een controlemissie wordt gestuurd om een onderzoek te doen naar de moordpartijen en dat het regeringsleger, dat in Noord-Kivu niet aanwezig zou zijn, zich ter plaats begeeft. Ze wensen ook dat humanitaire organisaties de duizenden mensen die hun dorpen ontvlucht zijn ter hulp komen.

Beschikt u over informatie over de toestand in Masisi? Wat zal de houding zijn van de Belgische diplomatie tegenover deze nieuwe crisis in de streek en in Noord-Kivu in het algemeen?

Mevrouw Sabine Laruelle, minister van Middenstand, KMO's, Zelfstandigen en Landbouw. – *Ik lees het antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken.*

Ik ben uiteraard heel ongerust over de recente ontsporing van de toestand in Noord-Kivu. Het Congolese leger heeft twee extra bataljons gestuurd om te proberen de nieuwe rebellenbeweging, de M23, te bedwingen.

Sinds de ex-CNDP soldaten, als reactie op de geruchten van

l'armée nationale en réaction aux rumeurs d'arrestation de Bosco Ntaganda, l'on assiste à un redéploiement massif des FARDC au Kivu. La plupart de ces déserteurs ont réintégré leurs campements mais ceux du M 23 semblent réellement déterminés à mener une épreuve de force avec Kinshasa.

Au-delà de la solution militaire, je pense qu'il faudra mener une réflexion générale sur l'intégration des ex-CNDP dans les FARDC, laquelle reste manifestement très problématique.

J'ai pris connaissance des récents massacres perpétrés par des miliciens Maï-Maï et FDLR dans le Masisi. Il est encore trop tôt pour confirmer le bilan. Les Nations unies sont en train d'enquêter sur ces événements. Cette région est très difficile d'accès. Il faut donc laisser un peu de temps au personnel de l'ONU pour mener ses investigations.

Je condamne fermement toute attaque contre des civils. J'appelle toutes les parties à mettre un terme à ces actions intolérables. Il faudra étudier les mesures d'urgence nécessaires pour venir en aide aux populations civiles.

De manière plus générale, ces événements dramatiques prouvent combien il est urgent de relancer la réforme du secteur de la sécurité en RDC. Cette réforme doit être la pierre angulaire de la politique internationale en RDC mais elle ne pourra réussir qu'avec la pleine collaboration des autorités congolaises. Le fait que des mouvements armés, souvent d'origine étrangère, puissent mener des actions d'une telle ampleur sur le territoire congolais est intolérable. L'armée congolaise doit avoir le contrôle sur tout le territoire national.

Par ailleurs, j'encourage les pays frontaliers à collaborer pleinement à la pacification de l'Est de la RDC. Dans ce cadre, je me réjouis du récent accord entre les ministres de la Défense congolais et rwandais qui porte sur l'échange de renseignements et sur les actions communes à mener contre les FDLR.

Mme Marie Arena (PS). – Je remercie Mme Laruelle d'avoir donné lecture de la réponse du ministre Reynders.

M. Reynders est certainement au courant de la discussion qui a été entamée en commission des Relations internationales du Sénat sur les relations diplomatiques et de coopération au développement avec la République démocratique du Congo. Il serait bon que nous puissions y travailler en profondeur. La situation au Nord-Kivu n'est pas une situation ponctuelle. On ne peut pas y répondre par un coup militaire ou autre. Nous devons utiliser les outils dont nous disposons aujourd'hui en matière de coopération avec la RDC pour faire en sorte que justice soit faite en ce qui concerne les crimes commis.

Question orale de M. Bert Anciaux au premier ministre sur «les conséquences du récent sommet de l'OTAN sur la présence d'armes nucléaires à Kleine Brogel» (n° 5-552)

M. Bert Anciaux (sp.a). – Voici quelques jours, le premier ministre a assisté au sommet de l'OTAN à Chicago où l'on a parlé, entre autres, de l'Afghanistan. Le sort des anciennes armes nucléaires, totalement inutiles mais dangereuses, appartenant aux États-Unis et entreposées à Kleine Brogel, figurait également à l'ordre du jour.

Ces armes nucléaires tactiques air-sol sont entreposées

de arrestatie van Bosco Ntaganda, massaal uit het nationale leger gedeserteerd zijn, stelt men een enorme aanwezigheid van de FARDC in Kivu vast. De meeste deserteurs zijn weer naar hun kampen teruggekeerd, maar die van de M23 lijken werkelijk uit op een krachttoer met Kinshasa.

Naast een militaire oplossing moet worden nagedacht over een integratie van de ex-CNDP in de FARDC. Dat blijft heel moeilijk.

Ik heb kennis genomen van de recente slachtingen door de Mayi-Mayi en de FDLR in Masisi. Het is nog te vroeg om een balans op te maken. De Verenigde Naties zijn de gebeurtenissen aan het onderzoeken. Het gebied is heel moeilijk bereikbaar. We moeten het VN-personeel dus een beetje tijd geven om hun onderzoek te doen.

Ik veroordeel formeel elke aanval op burgers en roep alle partijen op om een einde te maken aan deze ontoelaatbare acties. We moeten nagaan welke maatregelen kunnen worden genomen om de burgerbevolking ter hulp te komen.

De dramatische gebeurtenissen tonen aan dat de veiligheid in het gebied dringend moet worden hervormd. Deze hervorming moet de hoeksteen zijn van het internationale beleid in de DRC, maar dat is alleen mogelijk met de volledige samenwerking van de Congolese autoriteiten. Het is onaanvaardbaar dat gewapende, vaak buitenlandse, bewegingen met een dergelijke omvang op het Congolese grondgebied kunnen opereren. Het Congolese leger moet de controle hebben over het volledige grondgebied.

Ik moedig de buurlanden aan om volop mee te werken aan het herstel van de vrede in het oosten van de DRC. Ik verheug me dan ook over het recente akkoord tussen de Congolese en Rwandese ministers van Defensie. Dat akkoord impliceert een uitwisseling van inlichtingen en gemeenschappelijke acties tegen de FDLR.

Mevrouw Marie Arena (PS). – Ik dank mevrouw Laruelle voor het voorlezen van het antwoord van minister Reynders.

De heer Reynders is zeker op de hoogte van de discussie in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van de Senaat over de diplomatieke betrekkingen en de betrekkingen op het vlak van ontwikkelingssamenwerking met de Democratische Republiek Congo. Het zou goed zijn daar grondig aan te werken. De toestand in Noord-Kivu is geen plaatselijke situatie die we kunnen beantwoorden met een militaire coup. We moeten de instrumenten gebruiken waarover we vandaag beschikken, namelijk de ontwikkelingssamenwerking met de DRC, om ervoor te zorgen dat de misdaden worden bestraft.

Mondelinge vraag van de heer Bert Anciaux aan de eerste minister over «de effecten van de recente NAVO-top op de aanwezigheid van kernwapens in Kleine Brogel» (nr. 5-552)

De heer Bert Anciaux (sp.a). – De premier heeft enige dagen geleden de NAVO-top in Chicago bijgewoond, waar onder meer gesproken is over Afghanistan. Op de agenda stond ook de toekomst van de oude, totaal overbodige, maar gevaarlijke kernwapens, die eigendom zijn van de VS, en die staan opgesteld in Kleine Brogel.

Het gaat over tactische lucht-grondkernwapens, die al meer

depuis plus de 20 ans à cet endroit. La Belgique, mais aussi l'Allemagne, les Pays-Bas et d'autres partenaires de l'OTAN ont déjà demandé le retrait de ces armes nucléaires.

Les armes nucléaires américaines entreposées à Kleine Brogel suscitent la controverse depuis des années déjà chez nos alliés, surtout de l'Europe de l'Est. Tout le monde reconnaît que ces armes nucléaires sont totalement inutiles mais elles servent la stratégie menée à l'encontre de la Russie. Ainsi certains promettent-ils le retrait de ces armes en échange de certaines concessions de la part de la Russie bien que ces armes ne représentent plus aucun danger pour cette dernière.

L'accord de gouvernement indique que nous plaiderons contre les armes nucléaires et tous les risques qu'elles entraînent. C'est pourquoi j'aimerais savoir si la concertation à Chicago a abouti à quelque chose. Y a-t-il un quelconque espoir que les armes nucléaires soient retirées de Kleine Brogel ? Que peut dire le gouvernement à cet égard ? Qu'est-ce que l'OTAN a convenu à ce sujet ?

M. Elio Di Rupo, premier ministre. – *Le sommet de l'OTAN à Chicago a enregistré des résultats importants en matière de désarmement nucléaire. L'OTAN a insisté une fois de plus sur sa détermination à créer les conditions d'un monde sans armes nucléaires. En outre, elle s'est déclarée prête à revoir ses besoins et à réfléchir à une réduction supplémentaire des armes nucléaires non stratégiques dont elle dispose encore dans un contexte de mesures réciproques avec la Russie.*

L'Alliance envisage d'élaborer des propositions dans le cadre du Conseil OTAN-Russie. Plus généralement, l'Alliance a souligné l'importance des garanties indépendantes négatives de sécurité offertes par les États-Unis, le Royaume-Uni et la France. Ces dispositions garantissent le non-usage d'armes nucléaires contre des pays qui ne disposent pas des armes nucléaires reprises dans le traité de non-prolifération et qui respectent leurs engagements de non-prolifération nucléaire. Cela va dans le sens d'un désarmement de l'OTAN.

La Belgique joue un rôle très actif dans cette approche. Notre pays vise la meilleure dissuasion possible grâce à un niveau d'armement aussi faible que possible. Il stimule aussi la poursuite des négociations relatives à la transparence et au désarmement entre la Russie et les États-Unis, y compris en matière d'armes nucléaires tactiques. Nous exécutons donc bel et bien l'accord de gouvernement.

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Je me réjouis que le gouvernement s'occupe de cette affaire. Je suis conscient que notre rêve ne peut se réaliser du jour au lendemain en raison des opinions divergentes qui règnent au sein de l'OTAN. Il importe que notre voix soit entendue et que l'on enregistre des avancées. Les armes entreposées à Kleine Brogel sont tout à fait inutiles d'un point de vue tactique. Nous ferions donc mieux de nous en débarrasser.*

Question orale de M. Peter Van Rompuy à la ministre de l'Emploi sur «le taux d'emploi» (n° 5-561)

Mme la présidente. – M. John Crombez, secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale, répondra.

dan twintig jaar gestockeerd zijn in Kleine Brogel. België, maar ook Duitsland, Nederland en andere NAVO-partners hebben al gevraagd die kernwapens te verwijderen.

De VS-kernwapens in Kleine Brogel zorgen al jaren voor controverse bij onze bondgenoten, vooral die van Oost-Europa. Iedereen is het erover eens dat die kernwapens totaal onnuttig zijn, maar toch zijn ze de inzet van een tactisch spel met Rusland. Zo beloven sommigen ze weg te nemen als Rusland bereid is tot een aantal toegevingen, hoewel ze geen gevaar meer vormen voor Rusland.

In het regeerakkoord staat dat we op internationaal vlak een pleidooi gaan houden tegen kernwapens en tegen alle gevaren die ze met zich brengen. Daarom wou ik graag weten of het overleg in Chicago wat heeft opgeleverd. Is er enige hoop dat de kernwapens in Kleine Brogel zullen worden verwijderd? Wat kan de regering daarover zeggen? Wat heeft de NAVO daarover afgesproken?

De heer Elio Di Rupo, eerste minister. – Op de NAVO-top in Chicago werden belangrijke resultaten geboekt met betrekking tot de nucleaire ontwapening. De NAVO-alliantie heeft op die top nogmaals benadrukt dat ze vastbesloten is de voorwaarden te scheppen voor een wereld zonder kernwapens. Bovendien heeft ze zich bereid verklaard om te overwegen haar behoefte aan niet-strategische kernwapens waarover ze beschikt nog extra te verminderen, in een context van wederzijdse maatregelen met Rusland.

De alliantie stelt voor ter zake voorstellen uit te werken in het kader van de NAVO-Rusland-Raad. Meer algemeen heeft de alliantie gewezen op het belang van de onafhankelijke, negatieve veiligheids garanties die door de Verenigde Staten, het Verenigd Koninkrijk en Frankrijk worden geboden. Die bepalingen garanderen dat geen kernwapens worden gebruikt tegen landen die niet beschikken over kernwapens die in het non-proliferatieverdrag zijn opgenomen en die hun nucleaire non-proliferatieverplichtingen nakomen. Dat past in het streven naar ontwapening van de NAVO.

België speelt een zeer actieve rol in die aanpak. Ons land zoekt de best mogelijke afschrikking voor een zo laag mogelijk bewapeningsniveau. Het stimuleert ook de voortzetting van onderhandelingen rond transparantie en ontwapening tussen Rusland en de Verenigde Staten, ook over tactische kernwapens. Wij zijn dus wel degelijk bezig met de uitvoering van het regeerakkoord.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Ik ben blij dat de regering met de zaak bezig is. Ik besef wel dat onze droom niet zomaar van vandaag op morgen kan worden gerealiseerd omdat er binnen de NAVO uiteenlopende meningen zijn. Belangrijk is dat onze stem gehoord wordt en dat er vooruitgang wordt geboekt. De wapens in Kleine Brogel zijn tactisch gezien helemaal overbodig. We kunnen er dan ook beter van af zijn.

Mondelinge vraag van de heer Peter Van Rompuy aan de minister van Werk over «de werkgelegenheidsgraad» (nr. 5-561)

De voorzitter. – De heer John Crombez, staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude,

M. Peter Van Rompuy (CD&V). – Lors de la séance plénière du 10 mai dernier, j'ai attiré l'attention, dans le cadre d'une question orale, sur les chiffres du Programme national de réforme en ce qui concerne le taux d'emploi : à politique inchangée, le taux d'emploi augmenterait de 0,7% entre 2011 et 2016, passant de 67,9 à 68,6%. Il m'a été indiqué en substance que ce chiffre ne tenait pas compte des nouvelles mesures prises par le gouvernement fin de l'année dernière et début de cette année.

Récemment, j'ai pu prendre connaissance des prévisions économiques 2012-2017 du Bureau fédéral du Plan qui a également décrit l'évolution escomptée du taux d'emploi, tant selon sa propre définition que selon la définition de l'UE 2020. Selon le Bureau fédéral du Plan, le taux d'emploi passerait de 67,3% actuellement à 68,5% en 2017. Cela concorde assez bien avec les chiffres du Programme national de réforme, mais les chiffres du Bureau fédéral du Plan tiennent compte de toutes les réformes en matière de pensions, de chômage et de crédit-temps.

À quels chiffres devons-nous nous référer ? Si les chiffres du Bureau fédéral du Plan sont exacts, quelles mesures supplémentaires le gouvernement prendra-t-il pour augmenter le taux d'emploi ?

M. John Crombez, secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale. – C'est une discussion intéressante et de nombreux chiffres ont effectivement circulé. Voici deux semaines, j'ai indiqué que la Belgique se fixait pour objectif un taux d'emploi de 73,2% en 2020 et qu'à politique inchangée, l'augmentation serait de la moitié. Compte tenu des premières mesures qui ont été prises en exécution de l'accord de gouvernement, qui s'achève en 2014, les chiffres du Bureau du Plan sont d'un demi pour cent plus élevés. Lors de l'élaboration d'un plan de relance en coopération avec les régions, principalement compétentes en la matière, il convient d'examiner comment nous pouvons augmenter le taux d'emploi entre 2012 et 2020. L'objectif est de créer 568 000 emplois supplémentaires entre 2010 et 2020. Concrètement, cela signifie pour la Belgique qu'il faut encore progresser de 2 à 3%.

Le Bureau du Plan se base sur une politique inchangée et des hypothèses raisonnables par rapport à la croissance estimée. Cela signifie que les réformes déjà réalisées sont, dans un certain sens, prises en compte mais pas celles à venir. J'ai indiqué que les régions étaient principalement compétentes en la matière. Le plan de relance qui doit encore être présenté avant les vacances, doit apporter une réponse à cet égard, en concertation avec les partenaires sociaux.

M. Peter Van Rompuy (CD&V). – L'augmentation de 71 à 73% porte-t-elle sur la période 2014-2020 ou sur une autre période ?

M. John Crombez, secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale. – À politique constante, on a estimé que l'on enregistrerait une augmentation jusqu'en 2020, pour atteindre 69,5%. Cette estimation a été revue à la hausse, entre autres par l'incorporation des nouvelles mesures. Par

antwoordt.

De heer Peter Van Rompuy (CD&V). – Tijdens de plenaire zitting van 10 mei laatstleden heb ik in een mondelinge vraag gewezen op de cijfers in het Nationaal Hervormingsprogramma over de werkgelegenheidsgraad. Uit die cijfers, uitgaande van ongewijzigd beleid, bleek dat de werkgelegenheidsgraad tussen 2011 en 2016 met 0,7% zou toenemen, van 67,9 tot 68,6%. Het antwoord kwam er in grote lijnen op neer dat dit cijfer geen rekening hield met de nieuwe maatregelen die de regering eind vorig jaar en begin dit jaar nam.

Recent mocht ik kennisnemen van de economische vooruitzichten 2012-2017 van het Federaal Planbureau. Het Federaal Planbureau heeft eveneens de verwachte evolutie van de werkgelegenheidsgraad beschreven, zowel volgens hun eigen definitie als volgens de EU 2020-definitie. Volgens het Federaal Planbureau zou de werkgelegenheidsgraad tegen 2017 stijgen van 67,3% naar 68,5%. Dat is ongeveer in lijn met de cijfers uit het Nationaal Hervormingsprogramma, maar de cijfers van het Federaal Planbureau houden wel rekening met alle hervormingen op het vlak van pensioenen, werkloosheid en tijdskrediet.

Welk cijfer mogen we voor waar aannemen? Als het cijfer van het Federaal Planbureau klopt, welke bijkomende maatregelen zal de regering dan nemen om de werkgelegenheidsgraad te doen stijgen?

De heer John Crombez, staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude. – Het is een interessante discussie en er worden inderdaad veel cijfers de wereld in gestuurd. Twee weken geleden wees ik erop dat België zich tot doel stelt tegen 2020 een werkgelegenheidsgraad van 73,2% te bereiken en dat bij ongewijzigd beleid de stijging de helft zou bedragen. Rekening houdend met de eerste maatregelen die genomen zijn in uitvoering van het regeerakkoord, dat loopt tot 2014, komt het Planbureau een half procent hoger uit. Bij het uittekenen van een relanceplan in samenwerking met de gewesten, die ter zake grotendeels bevoegd zijn, moet worden nagegaan hoe we de werkgelegenheidsgraad tussen 2012 en 2020 nog kunnen verhogen. De bedoeling is om 568 000 bijkomende jobs te creëren tussen 2010 en 2020. Concreet betekent dat voor België dat er nog 2 à 3% te gaan is.

Het Planbureau gaat uit van een ongewijzigd beleid en redelijke hypothesen, in verhouding tot de geraamde groei. Dit betekent dat met de reeds gerealiseerde hervormingen in zekere zin rekening wordt gehouden, maar dat andere die nog op til staan niet in de simulatie zijn geïntegreerd. Ik heb er al op gewezen dat de gewesten grotendeels bevoegd zijn. Het relanceplan, dat nog voor het reces moet worden voorgelegd, moet hierop een antwoord bieden in samenspraak met de sociale partners.

De heer Peter Van Rompuy (CD&V). – Gaat het om een toename van 71 naar 73% in de periode 2014-2020, of gaat het over een andere periode?

De heer John Crombez, staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude. – Bij constant beleid werd geraamd dat tot 2020 een stijging zou worden genoteerd tot 69,5. Die raming is verhoogd, onder meer door de incorporatie van de nieuwe maatregelen. Ten opzichte van die

rapport à cette augmentation, il faut encore progresser de 2 à 3% pour atteindre un taux d'emploi de 73,2%.

Prise en considération de propositions

Mme la présidente. – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Est-ce qu'il y a des observations ?

Puisqu'il n'y a pas d'observations, ces propositions sont considérées comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau.

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

(La séance, suspendue à 15 h 20, est reprise à 15 h 35.)

Questions orales

Question orale de M. Karl Vanlouwe à la ministre de la Justice sur «le transfèrement des détenus de nationalité marocaine» (n° 5-559)

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *Je reviens pour la énième fois sur ce dossier spécifique. Il garde son actualité puisque le rapport sur la politique pénitentiaire est présenté aujourd'hui. Selon ce rapport, la surpopulation carcérale atteint chez nous près de 20%.*

En janvier, la ministre a déclaré qu'aucun détenu n'avait encore été transféré mais que le Maroc s'était engagé, sur la base du protocole additionnel, à prendre les dispositions pratiques nécessaires avec le SPF Justice dans un délai raisonnable. Après s'être entretenue avec son homologue marocain, la ministre a annoncé qu'elle avait enfin reçu l'autorisation de transférer six détenus de nationalité marocaine, n'ayant aucun lien avec la Belgique. Un accord politique prévoyait à cette fin l'utilisation de vols spécialement protégés. La ministre a ajouté qu'elle comptait examiner l'affaire au plus vite avec l'Office des étrangers et la Défense.

Depuis lors, j'ai appris que le transfèrement au Maroc de trois Marocains détenus à Tilburg a été annulé à la dernière minute. Un problème se pose également pour les autres détenus dont le transfert avait été autorisé – six sur un total de 1100 détenus de nationalité marocaine.

Pourquoi ces détenus n'ont-ils toujours pas été transférés ? La convention date d'il y a plus de quinze ans. Les autorités marocaines font-elles à nouveau des difficultés ? Ou bien y a-t-il un problème entre l'Office des étrangers et le SPF Justice ?

La ministre a également déclaré que de nouveaux dossiers seraient envoyés au Maroc. Combien de détenus seront-ils prochainement transférés ?

verhoging is er nog 2 à 3% te gaan om een werkgelegenheidsgraad van 73,2% te bereiken.

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Zijn er opmerkingen?

Aangezien er geen opmerkingen zijn, beschouw ik die voorstellen als in overweging genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

(De vergadering wordt geschorst om 15.20 uur. Ze wordt hervat om 15.35 uur.)

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van de heer Karl Vanlouwe aan de minister van Justitie over «de overbrenging van gevangenen van Marokkaanse nationaliteit» (nr. 5-559)

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – Ik sta hier opnieuw met de zoveelste vraag over dit heel specifieke dossier. Het onderwerp is ook een beetje actueel omdat vandaag het rapport over het gevangenisbeleid is voorgesteld. Daaruit blijkt dat er in onze gevangenis een overbevolking is van ongeveer 20%.

In januari verklaarde de minister dat er nog steeds geen gevangenen waren overgebracht, maar dat Marokko zich er op basis van het verdrag en het aanvullende protocol toe verbonden had binnen een redelijke termijn met de FOD de praktische regelingen te treffen. Na een onderhoud dat de minister begin april met haar Marokkaanse collega had, zei ze dat ze uiteindelijk de instemming had gekregen om zes gedetineerden die de Marokkaanse nationaliteit hebben en geen banden meer hebben met België, over te brengen. Er was een politiek akkoord om daarvoor speciaal beschermde vluchten te gebruiken. De minister verklaarde ook dat ze van plan was de zaak zo snel mogelijk met de dienst Vreemdelingenzaken en het ministerie van Defensie af te toetsen.

Ondertussen is me ter ore gekomen dat vorige week de transfer van drie Marokkaanse gevangenen, die in Tilburg zaten en naar België moesten worden getransporteerd voor overbrenging naar Marokko, op het laatste moment werd afgelast. Ook voor de anderen voor wie de minister de instemming had gekregen – amper zes op een totaal van ongeveer 1100 gevangenen van Marokkaanse nationaliteit – is er opnieuw een probleem.

Mijn vraag is dan ook waarom deze gevangenen nog altijd niet zijn overgebracht. Het verdrag is meer dan vijftien jaar oud. Is er opnieuw een probleem met de Marokkaanse autoriteiten? Of is er een probleem tussen de dienst Vreemdelingenzaken en de FOD Justitie?

De minister heeft ook gezegd dat nieuwe dossiers naar Marokko zouden worden gestuurd. Hoeveel gedetineerden

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – *Depuis ma visite au Maroc et mon entretien avec mon homologue marocain, les préparatifs en vue du transfèrement des détenus marocains battent leur plein. La Justice, l'Office des étrangers, la police fédérale et la Défense ont élaboré un scénario de transfèrement. Ce scénario est maintenant mis en œuvre en concertation avec l'ambassadeur du Maroc, le magistrat de liaison marocain à Bruxelles et notre ambassade à Rabat.*

Deux détenus marocains sont transférés aujourd'hui de Tilburg à la prison de Wortel. Demain, le 25 mai, tous les détenus en passe d'être transférés vers le Maroc seront placés dans la prison de Saint-Gilles en attendant leur départ.

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *Le scénario est prêt, des dispositions sont prises avec l'ambassadeur de Belgique à Rabat et l'ambassadeur du Maroc à Bruxelles, des détenus sont transférés de Tilburg à Wortel puis à Saint-Gilles. Mais l'histoire s'arrête là. Les prisons belges débordent. Quand la convention, qui a plus de quinze ans, sera-t-elle exécutée et quand des détenus seront-ils transférés au Maroc ? Des problèmes se posent à nouveau entre l'Office des étrangers et le SPF Justice. Nous attendons toujours les effets du scénario dont a parlé la ministre.*

J'espère que la ministre luttera énergiquement contre la surpopulation dans nos prisons. Elle sait que la situation est désastreuse puisqu'elle a visité les prisons. Il faut maintenant agir si nous voulons que nos détenus soient traités avec humanité. Les détenus qui n'ont pas leur place ici doivent purger leur peine dans leur pays d'origine.

Question orale de Mme Cécile Thibaut à la ministre de la Justice sur «les réductions de personnel dans les prisons» (n° 5-562)

Mme Cécile Thibaut (Ecolo). – Nous avons appris avec satisfaction que vous renoncez à licencier 393 gardiens. Le plan de personnel 2012 présenté aux syndicats prévoit le maintien du cadre actuel et 7 055 équivalents temps plein pour le personnel technique et de surveillance.

Cependant, il nous revient qu'en « contrepartie », vous comptez opérer des licenciements parmi le personnel administratif, c'est-à-dire les collaborateurs administratifs, les assistants sociaux et les psychologues, aucune nouvelle enveloppe budgétaire n'ayant été dégagée.

Cette information m'inquiète car nous savons par ailleurs qu'aucun recrutement n'était prévu dans le cadre de

zullen binnenkort effectief worden overgedragen, zodat het probleem van de overbevolking in onze gevangenissen op een efficiënte manier kan worden aangepakt?

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – Sinds mijn bezoek aan Marokko en het overleg met mijn Marokkaanse collega is de voorbereiding van de overbrenging van de Marokkaanse gedetineerden waarnaar de heer Vanlouwe verwijst, volop aan de gang. Er werd met de verschillende betrokken diensten, Justitie, dienst Vreemdelingenzaken, federale politie en Defensie, een scenario opgesteld voor de overbrenging. Dat scenario wordt nu uitgevoerd, ook in nauw overleg met de Marokkaanse ambassadeur, de Marokkaanse verbindingsmagistraat in Brussel en onze ambassade in Rabat.

Vandaag worden twee gedetineerde Marokkanen vanuit Tilburg naar de gevangenis van Wortel overgebracht. Morgen, vrijdag 25 mei, worden alle gedetineerden die betrokken zijn bij de overbrenging naar Marokko, overgeplaatst naar de gevangenis van Sint-Gillis in afwachting van hun vertrek naar Marokko.

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – Ik hoor dat er een scenario klaarligt en dat er afspraken zijn gemaakt met de Belgische ambassadeur in Rabat en met de Marokkaanse ambassadeur in België. Daarnaast worden gevangenen overgebracht van Tilburg naar Wortel en van Wortel naar Sint-Gillis. Daar stopt het verhaal blijkbaar. Mijn punt is dat we met een overbevolking zitten in de Belgische gevangenissen. Wanneer wordt er in uitvoering van het vijftien jaar oude verdrag tussen België en Marokko een overbrenging naar Marokko gerealiseerd? Er zijn opnieuw problemen geweest tussen de DVZ en de FOD Justitie. De overbrenging die vorige week was gepland, is niet kunnen doorgaan. De minister zegt alleen dat er een scenario klaarligt, waarvan we de uitkomst moeten afwachten.

Ik hoop dat de minister met een krachtadig beleid de overbevolking van onze gevangenissen zal aanpakken. Ze weet dat de toestand schrijnend is, want ze heeft gevangenissen bezocht. Er is nu een effectief optreden nodig om de problematiek aan te pakken en onze gevangenen op een menswaardige manier te behandelen. Gedetineerden die hier niet thuishoren, moeten op basis van een terugkeerverdrag hun straf in hun thuisland uitzitten.

Mondelinge vraag van mevrouw Cécile Thibaut aan de minister van Justitie over «de afslanking van het gevangenispersoneel in de gevangenissen» (nr. 5-562)

Mevrouw Cécile Thibaut (Ecolo). – *Mevrouw de minister, we waren blij te vernemen dat u ervan afziet 393 bewakers te ontslaan. Het personeelsplan dat aan de vakbonden werd voorgelegd omvat het behoud van het huidige kader van 7055 voltijdse equivalenten voor het technisch en bewakingspersoneel.*

Volgens onze informatie zou er ter compensatie administratief personeel worden afgedankt, namelijk administratieve medewerkers, sociaal assistenten en psychologen, er werd geen nieuw budget vrijgemaakt.

Dit verontrust me, want er zal geen enkele aanwerving gebeuren naar aanleiding van de opening van de instellingen

l'ouverture d'établissements en Wallonie, mais que l'on envisageait de recourir aux équipes existantes.

Or ces services ont des responsabilités importantes, notamment en matière de libérations conditionnelles. Réduire leurs effectifs revient à compromettre leur travail. En effet, soit ils traiteront moins de dossiers, ce qui ralentira les libérations et les sorties de détenus et renforcera donc la surpopulation dans nos prisons, soit ils devront les traiter plus rapidement, ce qui risque de poser des problèmes de sécurité.

Madame la ministre, confirmez-vous l'information concernant la suppression de ces postes ? Dans ce cas, quels sont le nombre et le type de postes visés ?

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – En raison de la constante surpopulation, le personnel de nos établissements pénitentiaires doit travailler dans des circonstances difficiles.

À la suite des économies de 0,7% auxquelles doivent systématiquement contribuer tous les services publics, 393 jobs d'assistants pénitentiaires risquaient d'être perdus voici encore quelques semaines. Nous avons toutefois défendu ce dossier avec succès, le nombre d'agents pénitentiaires ne subissant finalement aucune modification, et ce à une époque où tout le monde est contraint à des économies.

Selon les calculs actuels, deux emplois de psychologues et six d'assistants sociaux – donc huit personnes sur un total de plus de 300 – risquent de ne pas être maintenus pour des raisons budgétaires. Je précise qu'il s'agit d'un risque et non d'une certitude. Le plan de personnel n'est d'ailleurs pas encore définitivement approuvé.

Je suis tout à fait consciente de l'importance des psychologues et des assistants sociaux dans nos prisons, mais aussi des importants efforts budgétaires devant être fournis par ce gouvernement. Je verrai donc au cours des prochaines semaines comment concilier au mieux ces deux aspects de la problématique.

Mme Cécile Thibaut (Ecolo). – Vous dites que chaque service doit contribuer à l'effort budgétaire à concurrence de 0,7%. C'est la première fois que j'en entends parler pour les prisons. À quelle époque sommes-nous revenus ? Nous allons droit dans le mur. La surpopulation règne dans les prisons. Nous n'avons pas besoin de plus de gardiens, mais de plus de psychologues et de personnel administratif afin de pouvoir donner un avenir à tous ces détenus. Or le gouvernement a pour politique de renforcer les murs des prisons et de ne pas accompagner le personnel. Madame la ministre, je le répète, nous allons droit dans le mur. De ce fait, des dépenses supplémentaires devront être assumées pas d'autres services. Ce n'est pas admissible !

Question orale de M. André du Bus de Warnaffe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'installation de l'Observatoire des maladies chroniques» (n° 5-551)

M. André du Bus de Warnaffe (cdH). – L'installation de l'Observatoire des maladies chroniques concrétise un point

in Wallonië; men zal een beroep doen op de bestaande ploegen.

Deze diensten hebben nochtans belangrijke verantwoordelijkheden, in het bijzonder inzake de voorwaardelijke invrijheidstelling. Het aantal personeelsleden verminderen zou een negatieve invloed hebben op hun werk. Ofwel zullen ze minder dossiers behandelen, wat de vrijlatingen en het vertrek van de gevangenen zal vertragen en waardoor de gevangenis nog meer overbevolkt zullen zijn, ofwel zullen ze de dossiers sneller moeten behandelen, waardoor een veiligheidsprobleem kan ontstaan.

Mevrouw de minister, bevestigt u de schrapping van deze betrekkingen? Zo ja, om hoeveel en om welke soort functies gaat het?

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – *Omdat de gevangenis overbevolkt zijn, moet het personeel van onze penitentiaire instellingen in moeilijke omstandigheden werken.*

Ingevolge de besparingen van 0,7% die aan alle overheidsdiensten werden opgelegd, dreigden enkele weken geleden nog 393 jobs van penitentiair bewakingsassistent te verdwijnen. We hebben het dossier evenwel goed verdedigd en het aantal bewakingassistenten zal uiteindelijk niet wijzigen, en dit in een periode waarin iedereen moet inleveren.

Volgens de huidige berekeningen dreigen er twee psychologen en zes sociaal assistenten, dus acht personen op een totaal van meer dan 300, om budgettaire redenen te verdwijnen. Ter verduidelijking, het is nog niet zeker. Het personeelsplan is trouwens nog altijd niet definitief goedgekeurd.

Ik ben me bewust van het belang van psychologen en sociaal assistenten in de gevangenis, maar ook van de belangrijke budgettaire inspanningen die de regering moet doen. Ik zal dus de komende weken nagaan hoe deze twee aspecten van de problematiek met elkaar kunnen worden verzoend.

Mevrouw Cécile Thibaut (Ecolo). – *U zegt dat elke dienst een budgettaire inspanning moet doen van 0,7%. Ik hoor voor het eerst dat de gevangenis daar ook bij betrokken zijn. In welke tijd leven we? We steunen af op een catastrofe. Onze gevangenis zijn overbevolkt. We hebben niet zozeer meer bewakingspersoneel nodig, maar eerder psychologen en administratief personeel om onze gedetineerden een toekomst te kunnen geven. Het beleid van de regering is eerder gericht op een versterking van de gevangenis muren dan op begeleiding van het personeel. Het gevolg daarvan is dat andere diensten extra uitgaven moeten doen. Dat is onaantvaardbaar!*

Mondelinge vraag van de heer André du Bus de Warnaffe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de oprichting van het Observatorium voor chronische ziekten» (nr. 5-551)

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH). – *Met de opening van het Observatorium voor chronische ziekten wordt een*

phare de votre programme intitulé « Priorité aux malades chroniques ». À cette occasion, vous avez énoncé une série de mesures qui ont déjà été activées ou qui le seront prochainement.

La reconnaissance d'un statut spécifique de malade chronique devrait voir le jour en 2013. Les maladies rares ne sont pas oubliées ; une attention particulière devrait même leur être accordée. À ce propos, vous envisagez un « Plan belge des maladies rares », initiative que je soutiens.

Je note également que les patients seront impliqués dans l'élaboration et l'orientation des politiques de soins de santé. C'est donc une reconnaissance de leur expertise, ce que je trouve particulièrement intéressant et pertinent.

L'ampleur de la tâche de l'observatoire est à la mesure de l'attente énorme des patients atteints de maladies chroniques, dont la souffrance quotidienne s'inscrit souvent entre « cette petite espérance qui n'a l'air de rien du tout » disait Charles Péguy et le désenchantement des promesses non tenues.

Le défi sera de prendre des initiatives dont les unes tiendront compte d'un maximum de personnes, malgré la diversité et la complexité des maladies chroniques, tandis que d'autres cibleront des besoins plus spécifiques.

Votre programme prévoit également que cet observatoire sera « unique au niveau fédéral pour tout problème touchant aux malades chroniques, localisé à l'INAMI et soutenu par lui ».

En outre, vous avez annoncé qu'une conférence nationale sur les maladies chroniques était en préparation.

À une question que je lui avais posée sur la « lutte contre le diabète », le 17 avril dernier, votre collègue de la Communauté française, Mme Fadila Laanan, m'a précisé : « Dès 2011, à la suite de la conférence ministérielle organisée durant la présidence belge de l'Union européenne, le SPF Santé publique a décidé d'organiser, à la fin de 2012, en partenariat avec l'INAMI, une conférence nationale sur les maladies chroniques.

Un des objectifs est d'aboutir à un large consensus sur la future politique de gestion des maladies chroniques dont le diabète fait partie. Ce travail devrait se concrétiser sous forme de recommandations servant à élaborer un plan national. Le SPF Santé publique a sollicité la collaboration des entités fédérées, dont la Fédération Wallonie-Bruxelles qui participe aux réunions de préparation du comité de pilotage. Pour préparer cette conférence, le gouvernement fédéral a en outre chargé le centre d'expertise d'une étude d'orientation sur les maladies chroniques dont les résultats sont attendus pour octobre 2012 ».

Je note donc que la collaboration des entités fédérées répond à un souhait manifeste.

Madame la ministre, en l'absence de représentants des entités fédérées au sein des deux sections – consultative et scientifique – de l'observatoire, quelle interactivité, quelle synergie pourrait-il y avoir entre l'Observatoire fédéral des maladies chroniques et les entités fédérées, plus particulièrement avec les observatoires de la santé installés dans les Régions ?

Confirmez-vous les propos de votre collègue, Mme Laanan, quant aux objectifs de la conférence nationale, notamment

belangrijk punt van het programma 'Prioriteit aan de chronisch zieken!' uitgevoerd. Naar aanleiding daarvan heeft de minister een reeks maatregelen vermeld die al zijn uitgevoerd of die binnenkort zullen worden uitgevoerd.

De erkenning van een specifiek statuut voor de chronisch zieke is gepland voor 2013. De zeldzame ziekten worden niet vergeten; er zou zelfs bijzondere aandacht aan moeten worden besteed. In dat verband heeft de minister zich voorgenomen een 'Belgisch Plan voor zeldzame ziekten' op te stellen, een initiatief dat ik steun.

De patiënten zullen ook betrokken worden bij de uitwerking van de zorgverlening en de richting waarin ze moet gaan. Hun expertise wordt dus erkend, wat ik zeer interessant en relevant vind.

De omvang van de taak van het Observatorium is evenredig met de enorme verwachtingen van de patiënten die aan een chronische ziekte lijden. Hun dagelijks lijden situeert zich vaak tussen 'het sprankeltje hoop dat bijna niets lijkt', zoals Charles Péguy het verwoordt, en de ontgoocheling van niet nagekomen beloftes.

De uitdaging zal erin bestaan initiatieven te nemen waarvan sommige met zoveel mogelijk mensen rekening houden, ondanks de diversiteit en de complexiteit van chronische ziektes, terwijl andere op meer specifieke behoeften gericht zullen zijn.

Het programma bepaalt eveneens dat dit 'uniek, federaal observatorium voor elk probleem dat betrekking heeft op "chronische ziekten" bij het RIZIV is gevestigd en ook wordt ondersteund.'

Bovendien heeft de minister aangekondigd dat een nationale conferentie over chronische ziekten wordt voorbereid.

In antwoord op mijn vraag van 17 april jongstleden over de 'strijd tegen diabetes' antwoordde de Franse gemeenschapsminister, mevrouw Fadila Laanan: "In 2011 al heeft de FOD Volksgezondheid, naar aanleiding van de ministeriële conferentie georganiseerd tijdens het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie, beslist om eind 2012 samen met het Riziv een nationale conferentie over chronische ziektes te organiseren.

Een van de doelstellingen bestaat erin een brede consensus te bereiken over de aanpak van chronische ziektes, waartoe diabetes behoort. Dat werk zou in aanbevelingen moeten worden gegoten die moeten dienen bij de uitwerking van een nationaal plan. De FOD Volksgezondheid heeft de medewerking van de deelstaten gevraagd, waaronder die van de Federatie Wallonië-Brussel, die deelneemt aan de voorbereidende vergaderingen van het stuurcomité. Om die conferentie voor te bereiden heeft de federale regering onder meer het expertisecentrum belast met een richtinggevende studie over de chronische ziektes, waarvan de resultaten tegen oktober 2012 worden verwacht."

Ik besluit dus dat de medewerking van de deelstaten aan een uitdrukkelijke wens beantwoordt.

Er zijn geen vertegenwoordigers van de deelstaten bij de twee afdelingen van het Observatorium – de raadgevende en de wetenschappelijke. Hoe staat het met de interactiviteit of de synergie tussen het federale Observatorium voor de

l'élaboration d'un plan national des maladies chroniques ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – Comme vous le savez, l'Observatoire des maladies chroniques que j'ai inauguré le 2 mai dernier, a pour mission de définir la prise en charge des soins de santé octroyés aux patients atteints d'une affection chronique – la section scientifique – et d'évaluer les besoins rencontrés par ces patients – la section consultative.

En ce qui concerne votre première question, la réglementation prévoit formellement, d'une part, que les avis de l'observatoire soient formulés, notamment à la demande des ministres des entités fédérées et, d'autre part, en ce qui concerne la section scientifique, que des représentants des entités fédérées puissent participer aux groupes de travail créés pour formuler des propositions relatives à une pathologie ou à un groupe de pathologies spécifiques.

Si, dans l'exercice des missions de l'observatoire et en fonction de la matière traitée, l'expertise des observatoires de santé s'avérait utile, l'une ou l'autre section les invitera à participer aux travaux.

L'accord de gouvernement prévoit d'ailleurs que le gouvernement veillera à intégrer les communautés et régions dans certains organes fédéraux du système de soins de santé, dont le Comité consultatif en matière de dispensation de soins pour les malades chroniques et pour des pathologies spécifiques, qui est aujourd'hui devenu la section scientifique de l'Observatoire.

Quant à votre deuxième question, les objectifs de la conférence nationale sur les maladies chroniques qui sera organisée fin de cette année ou début de l'année prochaine sont les suivants :

- 1) La présentation d'une *position paper* (ou étude d'orientation) sur les maladies chroniques dans lequel sont décrits les principaux objectifs de la politique et la traduction de ces objectifs en pratique pour les maladies chroniques les plus importantes en Belgique dans une perspective de soins intégrés et centrés sur le patient pour la période 2012-2016 ;
- 2) La présentation de projets pilotes qui illustrent les soins de santé de haute qualité pour les malades chroniques ainsi que la présentation de preuves scientifiques au niveau européen dans le domaine de l'organisation des soins pour les maladies chroniques et de bonnes pratiques (*best practices*) ;
- 3) La création d'un large consensus quant aux options futures de la politique pour les maladies chroniques. Je confirme donc que le *position paper* doit être l'élément précurseur pour l'élaboration de recommandations d'actions concrètes qui peuvent fonctionner en Belgique, en vue de compléter le programme « Priorité aux malades chroniques ! » et de présenter des nouvelles mesures pour poursuivre ce programme avec une orientation « organisation des soins intégrés pour les malades chroniques » ;

chronische ziektes en de deelstaten, in het bijzonder de observatoria voor de gezondheid in de Gewesten?

Bevestigt de minister de uitspraken van haar collega, mevrouw Laanan, over de doelstellingen van de nationale conferentie, in het bijzonder de uitwerking van een nationaal plan voor de chronische ziektes?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen. – *Het Observatorium voor chronische ziekten dat ik op 2 mei jongstleden heb geopend, heeft als opdracht: de tenlasteneming van geneeskundige verzorging verleend aan patiënten met een chronische ziekte te omschrijven; de wetenschappelijke afdeling; de behoeften van deze patiënten te evalueren; de afdeling consultatie.*

De reglementering bepaalt dat, enerzijds, het Observatorium adviezen formuleert op vraag van de ministers van de deelstaten en, anderzijds, wat de wetenschappelijke afdeling betreft, de vertegenwoordigers van de deelstaten kunnen deelnemen aan werkgroepen die worden opgericht om voorstellen te formuleren aangaande een specifiek ziekteverschijnsel of groep van ziekteverschijnselen.

Als bij de uitoefening van de opdrachten van het observatorium de expertise van de observatoria voor gezondheid nuttig zou blijken, zal afhankelijk van de behandelde materie, de ene dan wel de andere afdeling hen uitnodigen samen te werken.

Het regeerakkoord bepaalt overigens dat de regering er ook zal op toezien dat de Gemeenschappen en Gewesten deel uitmaken van bepaalde federale instellingen van het gezondheidssysteem, waaronder het Comité voor Advies inzake de Zorgverlening ten aanzien van de Chronische Ziekten en Specifieke Aandoeningen, de huidige de wetenschappelijke afdeling van het Observatorium.

Ik kom tot uw tweede vraag. De doelstellingen van het nationaal congres over de chronische ziekten dat eind dit jaar of begin volgend jaar zal worden georganiseerd zijn:

- 1) Het voorstellen van een position paper (of een richtinggevende studie) over chronische ziekten waarin de belangrijkste doelstellingen van het beleid en de vertaling van die doelstellingen in de praktijk voor de chronische ziekten in België zijn beschreven in een perspectief van geïntegreerde en op de patiënt gerichte zorgverlening voor de periode 2012-2016;*
- 2) Het voorstellen van proefprojecten inzake hoge-kwaliteitszorg voor chronisch zieken evenals het voorstellen van wetenschappelijke bewijzen op Europees niveau op het vlak van de organisatie van de zorg voor de chronisch zieken en de goede praktijken (best practices);*
- 3) De vorming van een brede consensus over de toekomstige opties van het beleid inzake chronische ziektes. Ik bevestig dus dat de position paper baanbrekend moet zijn voor de uitwerking van aanbevelingen voor concrete acties die in België kunnen werken, om het plan 'Prioriteit aan de chronische zieken!' aan te vullen en nieuwe maatregelen voor te stellen om dat programma voort te zetten in de richting van 'organisatie van de geïntegreerde zorg voor de chronisch zieken'.*

4) Le renforcement des capacités existantes et de la recherche vers des modèles de soins innovants pour les malades chroniques.

Il s'agit d'une initiative menée par le Centre d'expertise sur les soins de santé (KCE), conjointement avec l'INAMI et le SPF Santé publique. Les résultats de notre travail de préparation sont attendus pour octobre 2012 et seront présentés lors d'une réunion de comité de pilotage à laquelle les entités fédérées participent.

Il s'agira donc d'un plan interfédéral puisque les régions et communautés seront également concernées.

M. André du Bus de Warnaffe (cdH). – Je vous remercie, madame la ministre, pour ces précisions. Votre réponse me rassure quant à la participation des entités fédérées aux travaux sur les enjeux relatifs aux maladies chroniques.

Je comprends bien l'ensemble du dispositif, avec la présentation des projets pilotes, les recommandations et les études d'orientation qui doivent déboucher sur ce que vous avez appelé un « plan interfédéral ». S'agit-il bien d'un tel plan ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – Je l'ai appelé ainsi pour vous faire plaisir.

M. André du Bus de Warnaffe (cdH). – Je ne comprends pas pourquoi on ne peut pas parler de « plan national ».

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – Plan interfédéral ou national, peu importe. On le nomme comme on veut.

M. André du Bus de Warnaffe (cdH). – Nous sommes bien d'accord sur l'idée. C'est important car, depuis plusieurs années, les représentants des patients atteints de certaines pathologies, dont les représentants des diabétiques, plaident pour l'établissement d'un plan national. Jusqu'à présent, il n'y avait pas eu d'accord en ce sens.

Je me réjouis que l'on ait aujourd'hui pris conscience de la nécessité d'un tel plan, qui portera même sur les maladies chroniques. C'est un pas en avant.

Question orale de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « la possibilité de limiter l'accès aux urgences » (n° 5-557)

Mme Elke Sleurs (N-VA). – Les titres des journaux de ces derniers jours sont éloquentes : « Alarme aux urgences », « Appel à des chasseurs de tête pour trouver des médecins urgentistes », etc.

Le problème des services d'urgences en général et des médecins en particulier n'est certainement pas neuf.

Le premier signal d'alarme a été tiré en 2009. Aujourd'hui, le cri de détresse est encore plus alarmant.

Le manque de médecins a plusieurs causes. L'une d'elles est dénoncée depuis longtemps par notre collègue Ide : la suppression du brevet de médecine aiguë.

4) De versterking van de bestaande capaciteiten en van het onderzoek naar vernieuwende zorgmodellen voor de chronische ziekten.

Het betreft een initiatief dat geleid is door het Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg (KCE), samen met het Riziv en de FOD Volksgezondheid. De resultaten van ons voorbereidend werk worden tegen oktober 2012 verwacht. Ze zullen worden voorgesteld op een vergadering van het stuurcomité waaraan de regionale entiteiten deelnemen.

Het zal dus een interfederaal plan zijn aangezien de gewesten en de gemeenschappen er ook bij worden betrokken.

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH). – *Het antwoord van de minister stelt me gerust wat de deelname van de deelstaten betreft aan wat er gebeurt op het vlak van de chronische ziektes.*

Ik begrijp goed het geheel van de opstelling, met de voorstelling van de proefprojecten, de aanbevelingen en de richtinggevende studies die moeten uitmonden in wat u een 'interfederaal plan' noemt. Gaat het inderdaad om zo een plan?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen. – *Ik heb het zo genoemd om u een plezier te doen.*

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH). – *Ik begrijp niet waarom het niet een 'nationaal plan' kan worden genoemd.*

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen. – *Het heeft weinig belang of het nu gaat om een interfederaal, dan wel om een nationaal plan. Noem het zoals u wil.*

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH). – *We zijn het eens over het idee. Het is belangrijk omdat de vertegenwoordigers van de patiënten die aan bepaalde ziektes lijden, waaronder ook diabetici, al verschillende jaren pleiten voor een nationaal plan. Tot nog toe was daarover geen akkoord.*

Het verheugt me dat vandaag de noodzaak wordt ingezien van een dergelijk plan, dat precies de chronische ziektes betreft. Dat is een stap voorwaarts.

Mondelinge vraag van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over « de mogelijke toegangsbeperking tot spoedopnames » (nr. 5-557)

Mevrouw Elke Sleurs (N-VA). – De krantenkoppen van de afgelopen dagen spreken weer boekdelen: 'Alarm op de spoed', 'Headhunters ingeschakeld om spoedartsen te vinden', 'Situatie kan hier snel ontsporen' enzovoort.

De problematiek van de spoeddiensten in het algemeen en de artsen in het bijzonder is zeker niet nieuw.

Een eerste noodkreet werd reeds geslaakt in 2009. Drie jaar later is de noodkreet nog meer alarmerend.

Het tekort aan artsen heeft velerlei redenen: een ervan is reeds lang geleden en herhaaldelijk door collega Ide aangekaart, namelijk de afschaffing van het brevet acute geneeskunde.

Une autre raison est l'abus bien connu des urgences. J'ai déposé une question écrite à ce sujet en octobre mais n'ai pas encore reçu de réponse. Les gens se rendent trop rapidement aux urgences sans consulter leur généraliste. Les services d'urgences doivent traiter des dizaines de personnes par jour. Il en résulte de longs temps d'attente au détriment des patients qui ont vraiment besoin de soins médicaux en urgence.

S'ajoute à cela l'agressivité à laquelle le personnel soignant doit de plus en plus faire face, ce qui le démotive et le pousse à quitter le service d'urgences.

Je n'interrogerai pas la ministre sur l'éventuelle réintroduction du brevet de médecine aiguë mais je voudrais connaître son point de vue sur une limitation éventuelle de l'accès aux urgences.

La ministre envisage-t-elle des mesures visant à restreindre le recours « impropre » aux urgences ? Aujourd'hui, personne ne peut être refusé.

Envisage-t-elle de pénaliser financièrement les personnes qui s'adressent abusivement aux services d'urgences ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – *Comme Mme Sleurs, je suis préoccupée par la pénurie de médecins urgentistes. J'ai déjà pris plusieurs mesures pour réduire cette pénurie.*

Le nombre de médecins ayant accès aux formations menant à un titre professionnel particulier augmentera progressivement, de 757 en 2011 à 1230 en 2015.

Le quota de formation de spécialistes en médecine aiguë (SMA) et en médecine d'urgence (SMU) est doublé depuis 2010.

J'ai également fait publier un arrêté prolongeant pour quatre ans les mesures transitoires permettant aux autres spécialistes ou candidats spécialistes d'assurer la permanence aux urgences. Ces mesures, qui prennent fin le 31 décembre 2012, seront prolongées.

La pénalisation de « l'usage impropre » des urgences existe depuis près de dix ans et a même été renforcée en 2007 : une pénalité financière de plus de 18 euros a été incluse dans le ticket modérateur payé par le patient qui se présente aux urgences sans y être adressé par son généraliste ou sans y être admis via le service 100.

Je ne suis pas favorable à des mesures supplémentaires. Se soigner ne peut devenir un luxe impayable.

Je pense qu'un renforcement de la première ligne pourrait être de nature à réduire le recours aux services d'urgences.

J'ai dès lors pris plusieurs mesures destinées à renforcer la médecine générale et en particulier la garde de médecine générale, de manière à mieux orienter les patients vers cette première ligne de soins.

J'ai soutenu les primes « Impulseo » destinées à favoriser l'installation des médecins généralistes dans les régions à faible densité médicale et j'ai élargi ces zones pour qu'elles collent davantage à la réalité du terrain.

Een andere reden is zoals gekend het oneigenlijke gebruik van de spoedopname. Ik heb daarover in oktober een schriftelijke vraag ingediend, maar die is nog altijd niet beantwoord. Veel te snel stappen mensen naar 'de spoed' zonder hun huisarts te raadplegen. Spoeddiensten moeten tientallen mensen per dag behandelen. Dat zorgt voor onnoemelijk lange wachttijden en gaat ten koste van de patiënten die echt nood hebben aan dringende medische verzorging.

Een bijkomend fenomeen is de toenemende agressie tegenover hulpverleners, waardoor ze minder gemotiveerd geraken of wegvillen uit de spoeddienst.

Ik zal de minister geen vragen stellen over het al dan niet weer invoeren van het brevet acute geneeskunde, maar ik wil graag haar mening en visie over de mogelijke toegangsbeperking in de spoeddiensten.

Denkt de minister aan maatregelen om de toegang voor 'oneigenlijk' gebruik te beperken? Vandaag mag niemand worden geweigerd.

Denkt de minister eraan mensen die oneigenlijk gebruik maken van de spoeddienst financieel te penaliseren?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen. – *Zoals mevrouw Sleurs ben ook ik bezorgd om het tekort aan spoedartsen. Ik heb al verschillende maatregelen getroffen om het tekort weg te werken.*

Het aantal dokters dat opleidingen kan volgen die tot een bijzondere beroepstitel leiden, zal geleidelijk aan toenemen: van 757 in 2011 tot 1230 in 2015.

De opleidingsquota van geneesheren specialist in de acute geneeskunde, GAG, en van geneesheren specialist in de spoedgeneeskunde, GSG, zijn sinds 2010 verdubbeld.

Ik heb ook een besluit laten verschijnen dat de overgangsmaatregelen waarbij andere specialisten of kandidaat-specialisten de wachtdiensten van de spoeddiensten kunnen verzekeren, met vier jaar verlengt. De maatregelen gelden tot 31 december 2012, maar zullen dus worden verlengd.

De bestraffing wegens 'oneigenlijk gebruik' van de spoeddiensten bestaat al bijna tien jaar en werd in 2007 zelfs verzwakt: wie naar de spoeddienst gaat zonder doorverwijzing van de huisarts of niet via de dienst 100 wordt opgenomen, betaalt bovenop het remgeld 18 euro boete.

Ik ben er geen voorstander van om bijkomende maatregelen te treffen. Zich laten verzorgen mag geen onbetaalbare luxe worden.

Ik denk dat een versterking van de eerste lijn ervoor kan zorgen dat minder een beroep wordt gedaan op de spoeddienst.

Ik heb daarom verschillende maatregelen genomen om de huisartsgeneeskunde, en vooral de huisartsenwachtdiensten, te versterken om de patiënten beter op die eerste lijn te richten.

Met de Impulseo-premies moedig ik huisartsen aan om zich te vestigen in streken met een zwakke medische dekking. Bovendien heb ik die zones uitgebreid zodat ze beter met de

J'ai continué à organiser et financer les cercles de médecins généralistes et la disponibilité des généralistes de garde.

J'ai favorisé la mise en œuvre des postes de garde de médecine générale en triplant en deux ans le budget destiné aux nouveaux postes.

J'ai lancé le projet pilote « 1733 » qui met en œuvre un numéro d'appel unique pour la garde de médecine générale et le dispatching de cette garde. Le système est actuellement expérimenté à Mons, dans le Luxembourg et dans la région de Bruges. Ce projet permet de mieux orienter les patients et devrait réduire le nombre de visites à domicile tout en offrant un meilleur service à la population et en augmentant la sécurité des généralistes. Après évaluation, ce système pourrait être généralisé à l'ensemble du territoire et l'analyse des appels permettra de mieux cerner le problème de la garde de nuit, particulièrement problématique dans les zones à faible densité médicale.

Nous avons d'autres projets encore. En collaboration avec les cercles de médecins généralistes, nous travaillons à des mesures qui devraient être prêtes d'ici fin 2012.

Mme Elke Sleurs (N-VA). – *Je me réjouis que la ministre ait pris de nombreuses initiatives et qu'elle renforce la première ligne. La N-VA y attache une grande importance. Je me félicite dès lors que la ministre envisage des concertations régulières avec les cercles de médecins généralistes.*

Malgré ses efforts pour augmenter le nombre de médecins, on ne peut nier que ce problème devient urgent et que de nombreuses personnes se rendent encore directement aux urgences. Pourtant, il doit être possible de faire comprendre aux gens qu'ils feraient mieux de s'adresser à leur médecin généraliste. Les services d'urgences doivent pouvoir refuser des patients, ce qui permettrait de freiner le recours inapproprié à ces services.

Il nous paraît positif que des patients qui s'adressent de manière abusive aux urgences doivent payer 18 euros mais ce n'est manifestement pas suffisant. Les médecins doivent simplement pouvoir leur dire que leur place n'est pas aux urgences et qu'ils doivent consulter leur médecin généraliste. Il ne faut dès lors pas seulement renforcer la première ligne mais également lutter, à court terme, contre le recours excessif aux services d'urgences.

Question orale de M. Ahmed Laaouej au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur «l'emprunt allemand à deux ans à taux zéro et les conséquences pour les autres pays européens» (n° 5-553)

M. Ahmed Laaouej (PS). – La Bundesbank vient d'annoncer l'émission d'obligations à deux ans à taux zéro, pour un volume de cinq milliards d'euros. Pour reprendre l'expression utilisée dans une excellente analyse publiée dans le quotidien *Le Soir* ce mercredi 23 mai, cette situation semble aberrante.

Cela traduit en effet un phénomène assez singulier, à savoir

réalité op het terrein overeenstemmen.

Ik ben de huisartsenkringen en de beschikbaarheid van huisartsen met wachtdienst blijven organiseren en financieren.

Ik heb de oprichting van de huisartsenwachtposten bevorderd door het budget voor de nieuwe posten in twee jaar te verdrievoudigen.

Ik heb het proefproject 1733 opgericht dat een uniek oproepnummer toekent aan de huisartsenwachtdiensten en dat de dispatching ervan op zich neemt. Het project draait momenteel proef in Bergen, Luxemburg en in de Brugse regio. Met het project moeten we de patiënten beter wegwijs kunnen maken in de gezondheidszorg en het aantal huisbezoeken kunnen verminderen, zodat de bevolking op een betere dienstverlening kan rekenen én de veiligheid van de artsen verbetert. Na evaluatie kan het systeem mogelijk over het hele grondgebied worden veralgemeend. Aan de hand van een analyse van de oproepen, moeten we een beter zicht krijgen op het probleem van de nachtwacht, die in zones met een zwakke dekking bijzonder problematisch is.

We hebben nog meer plannen. In samenwerking met de huisartsenkringen werken we aan maatregelen waar we klaar mee willen zijn tegen het einde van 2012. We zijn dus volop aan het werk.

Mevrouw Elke Sleurs (N-VA). – Het verheugt me dat de minister al heel wat initiatieven heeft genomen en dat ze de eerste lijn versterkt. Die ligt ook de N-VA zeer na aan het hart. Ik ben dan ook blij dat ze geregeld overleg wil plegen met de huisartsenkringen.

Ondanks haar inspanningen om meer huisartsen te krijgen, kunnen we er niet naast kijken dat het huisartsenprobleem heel prangend wordt en dat vele mensen bij een probleem nog dadelijk naar een spoeddienst gaan. Toch moet het mogelijk zijn om mensen duidelijk te maken dat ze hiervoor bij de spoeddienst niet aan het juiste adres zijn en dat ze zich beter tot hun huisarts richten. De spoeddiensten moeten mensen kunnen weigeren, zodat het oneigenlijk gebruik van de dienst afgeremd wordt.

We vinden het goed dat patiënten die zich onnodig bij de spoeddiensten aanmelden, 18 euro moeten betalen, maar dat is blijkbaar niet voldoende. Artsen moeten dus tegen patiënten gewoon kunnen zeggen dat ze niet thuishoren op de spoeddienst en naar hun huisarts moeten gaan. Het is dus niet alleen belangrijk de eerste lijn te versterken, maar ook het misbruik van de spoeddiensten moet op korte termijn worden aangepakt.

Mondelinge vraag van de heer Ahmed Laaouej aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over «de renteloze Duitse lening met een looptijd van twee jaar en de gevolgen voor de andere Europese landen» (nr. 5-553)

De heer Ahmed Laaouej (PS). – *De Bundesbank heeft zopas de uitgifte aangekondigd van een renteloze obligatie van twee jaar voor een bedrag van vijf miljard euro. Om de uitdrukking van de uitstekende analyse in de krant *Le Soir* van woensdag 23 mei te gebruiken: dit is abnormaal!*

Het wijst op een bijzonder fenomeen, namelijk dat eerste rang

que des investisseurs, au premier rang desquels certaines banques soutenues financièrement par la Banque centrale européenne, sont disposés à prêter à l'Allemagne à taux zéro et donc à perte compte tenu de l'inflation. Je rappelle au passage les mille milliards d'aides allouées par la Banque centrale européenne aux banques européennes.

Cela traduit surtout le fait que certains investisseurs dont, je le répète, des banques refinancées par la Banque centrale européenne, essaient de se débarrasser du papier d'autres pays, notamment l'Espagne et l'Italie, pour trouver refuge dans les obligations allemandes. Cela provoque évidemment une augmentation des taux d'intérêt sur les emprunts de ces autres pays pendant que l'Allemagne se finance, elle, à des taux de plus en plus faibles et même nuls.

Il y a là un phénomène qui n'a plus rien à voir avec la santé économique réelle de ces pays, que l'on contraint dans le même temps à l'austérité. Le constat est assez simple : les comportements d'opérateurs financiers cherchant à se rassurer – ou à spéculer – amplifient une crise budgétaire dans ces mêmes pays. Certains diront même que l'Allemagne se finance à bon marché sur le dos des autres États européens.

Ne pensez-vous pas que cette situation est malsaine et injuste pour des pays que l'on contraint à l'austérité en raison, notamment, de l'aggravation de leurs coûts d'emprunts, due aux comportements de certains acteurs financiers refinancés par la Banque centrale européenne ? Ne pensez-vous pas qu'il faut mettre ce problème sur la table d'un Ecofin pour enrayer cette mécanique infernale ?

M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique. – Nous sommes bien d'accord, le fait que l'Allemagne soit à même d'émettre des obligations à deux ans à un taux de 0,07% n'est pas conforme aux fondamentaux économiques.

Même si l'économie allemande est saine et que le déficit public est fortement réduit – ce qui explique pourquoi l'Allemagne jouit de taux plus favorables – la situation que vous dénoncez est avant tout le signe d'un stress et d'une incertitude au sein de l'Eurozone.

En d'autres mots, les taux de rente allemands sont un thermomètre qui indique que le patient a de la fièvre. Manipuler le thermomètre n'est bien entendu pas la solution pour le guérir !

Je préfère être attentif à ce dont les chefs d'État et de gouvernement ont discuté hier soir. Je suis en effet convaincu que les grandes lignes directrices qu'ils ont dégagées et qui devront être concrétisées d'ici à fin juin, permettront de guérir le patient. Ils ont confirmé la ligne que la Belgique défend depuis toujours, à savoir qu'à côté de la nécessaire consolidation budgétaire, il doit aussi y avoir un volet « croissance ».

C'est précisément sur ce volet que les chefs d'État et de gouvernement se sont concentrés hier, en se focalisant sur trois grands axes.

Premièrement, il faut mobiliser toutes les politiques de l'Union européenne afin de soutenir la croissance.

Deuxièmement, il faut redoubler les efforts pour financer

investeers, waaronder bepaalde banken die door de Europese Centrale Bank financieel worden gesteund, van plan zijn Duitsland een renteloze lening, rekening houdend met de inflatie dus zelfs met verlies toe te staan. Ik verwijs naar de lening van duizend miljard van de Europese Centrale Bank aan de Europese banken.

Dit betekent dat bepaalde investeerders waaronder – ik herhaal – de banken die door de Europese Centrale Bank werden geherfinancierd, zich trachten te ontdoen van effecten van andere landen, meer bepaald van Spanje en Italië, door hun toevlucht te zoeken in Duitse obligaties. Dat veroorzaakt uiteraard een verhoging van de intrestvoeten op leningen van de andere landen, terwijl Duitsland zichzelf tegen steeds lagere intresten financiert.

Dit is een fenomeen dat niets meer te zien heeft met de reële economische gezondheid van deze landen, die we tegelijkertijd dwingen te bezuinigen. De vaststelling is vrij eenvoudig: de effectenhandelaars willen zich beschermen tegen, of speculeren op een begrotingscrisis in deze landen. Sommigen beweren zelfs dat Duitsland zich goedkoop financiert op de rug andere Europese landen.

Vindt u niet dat dit, door het gedrag van bepaalde financiële actoren die door de Europese Centrale Bank werden geherfinancierd, een ongezonde en onjuiste houding is tegenover de landen die we, omwille van de hogere kosten op hun leningen, tot bezuinigen aanzetten? Moet dit probleem niet op tafel komen van een Ecofin om dit duivels mechanisme een halt toe te roepen?

De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken. – We zijn het erover eens: dat Duitsland in staat is obligaties met een looptijd van twee jaar uit te geven tegen een rentevoet van 0,07%, strookt niet met de economische grondbeginselen.

Zelfs al is de Duitse economie gezond en het overheidstekort sterk gedaald, wat verklaart waarom Duitsland voordelige intresten krijgt, toch wijst de toestand die u schetst vooral op stress en ongerustheid binnen de Eurozone.

Anders gezegd, de Duitse rentevoeten zijn een thermometer die aanwijst dat de patiënt koorts heeft. De thermometer manipuleren is echter geen oplossing om de zieke te genezen!

Ik verkies waakzaam te zijn over wat de staatshoofden en regeringsleiders gisteravond hebben besproken. Ik ben ervan overtuigd dat de grote richtlijnen die ze hebben uitgetekend en die tegen eind juni moeten worden geconcretiseerd de patiënt kunnen genezen. Ze bevestigen de houding die België altijd heeft verdedigd, namelijk dat er, naast de noodzakelijke budgettaire consolidering, ook aandacht moet zijn voor groei.

Precies over dit aspect hadden de staats- en regeringshoofden gisteren een bijeenkomst. Ze hebben zich op drie hoofdlijnen geconcentreerd.

Ten eerste, het beleid van heel de Europese Unie moet de groei ondersteunen.

Ten tweede, de inspanningen om de economie te ondersteunen moeten verdubbeld worden. Er komt een kapitaalsverhoging van de Europese Investeringsbank en de project bonds zijn definitief gelanceerd. Het doel is een betere financiering van

l'économie. Une hausse du capital de la Banque européenne d'investissement est envisagée et les *project bonds* sont définitivement lancés. Le but est de permettre à l'économie réelle de mieux se financer.

Troisièmement, l'accent a été mis à nouveau sur la création d'emplois en s'attaquant en priorité à toutes les inadéquations et les disparités existantes.

J'observe aussi qu'un consensus s'est dégagé sur la nécessité de renforcer l'Union économique et de la porter à un niveau équivalent à celui de l'Union monétaire.

Le président Van Rompuy a été chargé dans ce cadre de présenter, d'ici à fin juin, un rapport sur les éléments indispensables au renforcement de l'Union économique. La synthèse du président Van Rompuy mentionne, parmi d'autres points, la question des euro-obligations.

Une nouvelle dynamique est donc enclenchée, qui devrait, à terme, éviter les situations au sujet desquelles vous venez de m'interroger.

M. Ahmed Laaouej (PS). – Je n'interviendrai pas davantage sur l'accord intervenu hier entre les chefs d'État européens et les ministres des Finances.

Cela étant, je crains qu'il s'impose d'indiquer à l'Allemagne qu'elle ne peut pas continuer à imposer, en raison de son poids politique, des plans d'austérité à certains États dès le moment où elle adopte un comportement – par l'émission de certains emprunts – qui induit une augmentation mécanique du taux d'intérêt des autres États. Il faut pouvoir expliquer aux Allemands que leur politique de refinancement peut avoir des effets nocifs sur la situation budgétaire des autres États, sans lien avec des éléments endogènes à leur économie. Il importe réellement de le leur rappeler.

Question orale de M. Frank Boogaerts au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur «les problèmes persistants relatifs à la taxation des voitures de société» (n° 5-558)

M. Frank Boogaerts (N-VA). – *Lever de nouveaux impôts de manière à limiter le déficit budgétaire. Tel était l'objectif que s'était fixé le gouvernement Di Rupo fin 2011, qui fut ensuite coulé en textes de loi à la hâte afin de passer rapidement par l'étape du parlement. La N-VA a toujours vivement critiqué ce travail précipité, estimant qu'une telle méthode de travail n'est pas compatible avec le concept d'une bonne législation.*

Le renforcement de la taxation sur les voitures de sociétés en est une illustration très frappante. Cette mesure devrait rapporter quelque 200 millions d'euros au Trésor public cette année. Le chemin de croix de ce nouvel impôt finit par dépasser tout ce que l'on peut imaginer. Il fallut tout d'abord adapter la loi quant au mode de calcul pour les véhicules d'occasion. Hier, on pouvait lire dans différents quotidiens dont De Tijd que le SPF Finances lançait une adjudication publique en vue de la mise en place d'une banque de données reprenant la valeur catalogue des voitures.

En soi, il s'agit certes d'une amélioration, car la façon dont on détermine actuellement le prix catalogue d'une voiture relève souvent de l'approximation. Mais dès lors que l'on revoit une nouvelle fois le mode de calcul, les entreprises et

de economie.

Ten derde, het accent ligt opnieuw op het creëren van werkgelegenheid met voorrang voor het wegwerken van de beperkingen en de bestaande verschillen.

Er is ook een consensus over de noodzaak om de economische Unie te versterken en ze op hetzelfde niveau te brengen als de monetaire Unie.

President Van Rompuy heeft de opdracht gekregen om tegen eind juni een rapport op te stellen over de elementen die noodzakelijk zijn voor de versterking van de economische Unie. De synthese van president Van Rompuy omvat, naast andere elementen, de kwestie van de euro-obligaties.

Er is dus een nieuwe dynamiek op gang gebracht die op termijn de toestanden waarnaar u verwijst moet vermijden.

De heer Ahmed Laaouej (PS). – *Ik zal niet meer terugkomen op het akkoord dat gisteren tussen de Europese staatshoofden en ministers van Financiën werd bereikt.*

Ik meen evenwel dat Duitsland moet duidelijk gemaakt worden dat het, omwille van zijn politiek gewicht, niet langer andere staten bezuinigingsplannen kan opleggen, terwijl het via de uitgifte van bepaalde leningen de intrestvoet van andere staten verhoogt. We moeten de Duitsers duidelijk maken dat hun herfinancieringspolitiek een nadelig effect kan hebben op de budgettaire situatie van andere staten, zonder dat dit verband houdt met hun interne economie. We moeten hen daar hoe dan ook op wijzen.

Mondelinge vraag van de heer Frank Boogaerts aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over «de aanhoudende problemen bij de belasting op bedrijfswagens» (nr. 5-558)

De heer Frank Boogaerts (N-VA). – Extra belastingen om het begrotingstekort binnen de perken te houden. Dat was de doelstelling die door de regering Di Rupo einde 2011 werd vooropgesteld, vervolgens haastig in wetteksten werd gegoten om dan door het parlement te worden gejaagd. De N-VA heeft dit haastwerk steeds fel bekritiseerd omdat het niet compatibel is met het concept van degelijke wetgeving.

Een zeer treffend voorbeeld hiervan is de verstrenging van de belasting op bedrijfswagens. Dat zou de schatkist dit jaar ongeveer 200 miljoen euro moeten opleveren. De lijdensweg van deze nieuwe belasting tart echter stilaan elke verbeelding. Eerst moest de wet worden bijgestuurd wat de berekeningswijze voor tweedehandswagens betreft. Gisteren konden we in *De Tijd* en andere dagbladen lezen dat de FOD Financiën een openbare aanbesteding uitschrijft om een databank met de cataloguswaarde van wagens aan te leggen.

Dat is op zich een verbetering, want het bepalen van de catalogusprijs is vandaag in de praktijk vaak nattevingerwerk. Maar, nu er nog maar eens nieuwe berekeningen worden gemaakt, weten de bedrijven en werknemers vijf maanden na de invoering van de belasting nog steeds niet waar ze fiscaal

les employeurs ne savent toujours pas où ils en sont fiscalement cinq mois après l'introduction de cet impôt nouveau.

Ma question est motivée par mes préoccupations quant la certitude juridique. Quand les citoyens concernés, non seulement les contribuables et leurs employés, mais aussi les secrétariats sociaux et les bureaux de comptabilité, pourront-ils enfin se fonder sur un cadre juridique clair et définitif ? Quel rôle jouera, dans ce cadre, cette banque de données des voitures de sociétés qui vient d'être annoncée ?

M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique. – *Permettez-moi d'évoquer tout d'abord une remarquable étude comparative de la Commission européenne réalisée en 2010 sur la fiscalité des voitures de société. La leçon de la Commission à la Belgique était très claire : nous imposons trop peu les voitures de société. Si nous nous basons sur le taux de taxation considéré comme optimal par la Commission, nous constatons que nous passons à côté de 4,1 milliard d'euros, à savoir 1,2% du produit national brut. C'est plus du double de la moyenne européenne. Tout le monde évoque la nécessité de taxer plus les comportements peu respectueux de l'environnement mais quand on passe à l'acte, toutes les raisons sont bonnes pour dénigrer un tel impôt. Au ton de la question, je perçois aussi que l'on critique le fait que sur un total de 13 milliards d'euros de nouvelles recettes, 200 millions d'euros proviennent de la fiscalité sur les voitures.*

La valeur catalogue est un bon système, il est aussi utilisé dans d'autres pays. C'est le système le plus logique. C'est pourquoi la plupart des pays européens l'appliquent, entre autres les Pays-Bas, la France, l'Allemagne, le Luxembourg, le Royaume-Uni et l'Irlande. En optant pour ce système, nous n'avons pas inventé l'eau chaude. Je le concède, certains pays n'ont pas encore adopté ce système : la Grèce, la Pologne, l'Estonie et l'Italie.

On sème la confusion inutilement. Pour le contribuable, la valeur catalogue est bien un concept clair. La Febiac et Federauto disposent toutes deux d'une banque de données reprenant les mêmes valeurs catalogue. Tous les professionnels concernés, les vendeurs, les assureurs et les secrétariats sociaux se fondent sur ces banques de données pour calculer la taxe. Ils ne travaillent donc pas sur des chiffres ambigus ou variables selon les sources.

Le SPF Finances doit aussi disposer d'une banque de données à des fins de contrôle, et entre autres pour calculer la taxe sur les voitures plus anciennes pour lesquelles aucune facture n'est plus disponible.

Nous souhaitons suivre la procédure légale pour l'achat de cette banque de données. En outre, il faut aussi équiper les services de contrôle pour qu'ils puissent l'utiliser. En attendant, tout comme les secrétariats sociaux, nous utilisons la banque de données de Febiac et Federauto. Je puis difficilement imaginer qu'un parlement propose de ne pas suivre la législation relative aux marchés publics.

Les secrétariats sociaux ne devront rien recalculer du tout car le SPF utilisera les mêmes valeurs catalogue que la Febiac et Federauto. Il ne se pose donc aucun problème de

aan toe zijn.

Mijn vraag is ingegeven door mijn bekommernis om de rechtsonzekerheid. Wanneer kunnen de betrokkenen, niet alleen de belastingplichtigen en hun werkgevers, maar ook de sociale secretariaten en boekhoudkantoren, eindelijk terugvallen op een duidelijk en sluitend juridisch kader? Hoe past de aangekondigde databank van bedrijfswagens hierin?

De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken. – Laat mij beginnen met het vermelden van een opmerkelijke vergelijkende studie van de Europese Commissie in 2010 over de fiscaliteit voor bedrijfswagens. Voor België was de les van de Commissie zeer duidelijk: wij belasten bedrijfswagens te weinig. In vergelijking met het, volgens de Commissie optimale belastingniveau, lopen we 4,1 miljard euro of 1,2% van het bruto binnenlands product mis. Dat is meer dan het dubbele van het Europese gemiddelde. Iedereen heeft de mond vol van de noodzaak om milieuvriendelijk gedrag meer te belasten, maar als dat gebeurt, zijn alle redenen goed genoeg om een dergelijke belasting af te keuren. Ook in de toon van de vraag hoor ik kritiek op het feit dat, van de in totaal 13 miljard euro extra inkomsten, 200 miljoen euro komt van de fiscaliteit op auto's.

De cataloguswaarde is een goed systeem, dat ook door andere landen wordt gebruikt. Het is het meest logische systeem. Daarom volgen ook de meeste Europese landen het, onder meer Nederland, Frankrijk, Duitsland, Luxemburg, het Verenigd Koninkrijk, Ierland en nog andere. Wij hebben het warm water niet uitgevonden met de keuze voor dat systeem. Toegegeven, er zijn nog een paar landen die geen rekening houden met de waarde van de wagen: Griekenland, Polen, Estland en Italië.

Er wordt onnodig verwarring gezaaid. De cataloguswaarde is voor de belastingplichtige wel degelijk een duidelijk concept. Febiac en Federauto hebben een database, waarin uiteraard dezelfde cataloguswaarden zijn opgenomen. Al wie beroepshalve betrokken is, zoals de verkopers, de verzekeraars en de sociale secretariaten, baseert zich op die databases om de belasting te berekenen. Ze werken dus met gegevens die niet ambigu zijn of verschillen naargelang van de bron.

Ook de FOD Financiën moet voor controledoeleinden over een database beschikken, onder andere ook om de belasting te berekenen voor oudere wagens waarvan geen factuur meer ter beschikking is.

Voor de aankoop van die database wensen we wel de wettelijke procedure te volgen. Bovendien moeten we ook de uitrusting van de controlediensten gebruiksklaar maken. In afwachting gebruiken we, zoals de sociale secretariaten, de database van Federauto en Febiac. Ik kan me moeilijk voorstellen dat een parlement zou voorstellen de wetgeving op de overheidsopdrachten niet te volgen.

De sociale secretariaten zullen niets moeten herberekenen, want de FOD zal dezelfde cataloguswaarden hanteren als Febiac en Federauto. Er is dus geen hiaat in de

sécurité juridique.

M. Frank Boogaerts (N-VA). – *Selon le ministre, il ressortirait d'une étude comparative que les voitures de société sont trop peu imposées en Belgique. La préférence du ministre va à un autre système. Tout cela est hors de propos. Je pourrais dire moi que selon le Bureau du Plan, la pression fiscale atteint des sommets inégaux en Belgique, à savoir presque 45% du PIB alors que la moyenne est bien plus basse dans la zone euro. Vous dites aussi, Monsieur le vice-premier ministre, que la valeur catalogue constitue une bonne base. Je partage ce point de vue. Mais, tout à coup, le SPF Finances se voit obligé d'acheter une nouvelle banque de données. On ne cesse de modifier les modes de calcul, les personnes du secteur le confirment. Nous ne comprenons vraiment pas pourquoi on n'applique pas enfin un système simple, clair et sûr sur le plan juridique. Il y a d'ailleurs longtemps que cela aurait dû être fait.*

Question orale de M. Bart Laeremans au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur «le manque à gagner suite au non-recouvrement des frais de procédure auprès du Conseil d'État» (n° 5-560)

M. Bart Laeremans (VB). – *La loi du 19 décembre 2006 a supprimé le désuet système d'apposition de timbres fiscaux sur les requêtes au Conseil d'État.*

L'arrêté royal du 21 décembre 2006 stipulait que les droits seraient acquittés au moment de la déposition ou par versement préalable au compte du bureau d'enregistrement compétent. Cette disposition a toutefois conduit à bien des difficultés pratiques et à une grave insécurité juridique. Des avocats l'ont contestée devant le tribunal de première instance. En réaction, un nouvel arrêté royal a été promulgué le 19 juillet 2007 ; il prévoyait qu'à partir du 11 août 2007, les droits seraient taxés en débet dans les arrêts, puis recouverts auprès de la partie condamnée aux dépens. Le Rapport au Roi annexé à l'arrêté royal dit explicitement qu'il n'est pas souhaitable de supprimer ces droits. Je cite : « Indépendamment de son impact budgétaire qu'il convient d'évaluer, une telle solution ne peut être mise en œuvre dans l'immédiat car elle nécessite de légiférer ».

Comme la loi n'a jamais été modifiée, ces droits restent exigibles et doivent être recouverts par les services compétents.

L'arrêté de juillet 2007 confiait expressément la poursuite du recouvrement au SPF Finances. En pratique, le greffier du Conseil d'État transmet une copie de tous les arrêts définitifs au receveur de l'Enregistrement et des Domaines. C'est chez le receveur que la question sommeille depuis cinq ans déjà. J'ai tenté d'obtenir des informations, mais il ne réagit pas. Depuis plusieurs années, les avocats ne reçoivent plus de décompte. On ne paie pas et le manque à gagner pour le Trésor va croissant. La somme n'est pas négligeable, puisqu'on compte chaque année quelque 2 500 affaires pour un montant moyen de 250 euros. Et comme les droits de greffe se prescrivent après deux ans, le risque est élevé qu'une fraction importante de ces sommes ne puisse plus être recouvrée, sauf si la prescription peut être contestée.

rechtszekerheid.

De heer Frank Boogaerts (N-VA). – De minister zegt dat uit een vergelijkende studie zou blijken dat bedrijfswagens in België te laag worden belast en hij geeft de voorkeur aan een andere berekeningswijze. Dat is echter naast de kwestie. Ik zou even goed kunnen aanhalen dat volgens het Federaal Planbureau bijvoorbeeld de belastingdruk hier een ongezien niveau bereikt, namelijk 45% van het bbp, terwijl dat in de eurozone veel lager ligt. U zegt ook, mijnheer de vice-eersteminister, dat de cataloguswaarde een goed systeem is. Ik ben het ermee eens dat de cataloguswaarde een goede basis is. Maar plots ziet de FOD Financiën zich genoodzaakt om een nieuwe databank aan te kopen. Het is een feit dat om de haverklap andere berekeningswijzen worden toegepast; betrokkenen uit die kringen bevestigen dat. We begrijpen echt niet waarom er niet eindelijk een eenvoudig, duidelijk en rechtszeker systeem komt. Dat had er overigens al lang moeten zijn.

Mondelinge vraag van de heer Bart Laeremans aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over «de derving van inkomsten ingevolge het niet innen van de procedurekosten voor de Raad van State» (nr. 5-560)

De heer Bart Laeremans (VB). – Bij de wet van 19 december 2006 werd het achterhaalde systeem van het kleven van fiscale zegels op verzoekschriften voor de Raad van State afgeschaft.

In het koninklijk besluit van 21 december 2006 werd bepaald dat de betaling van die rechten voortaan zou geschieden op het moment van de neerlegging of via een voorafgaande storting op de rekening van het bevoegde registratiekantoor. Die regeling leidde evenwel tot heel wat praktische moeilijkheden en tot grote rechtsonzekerheid. Advocaten spanden daartegen een procedure aan bij de rechtbank van eerste aanleg. Als reactie daarop werd op 19 juli 2007 een nieuw koninklijk besluit uitgevaardigd, dat bepaalde dat die rechten vanaf 11 augustus 2007 in de arresten zelf – in debet – zouden worden begroot en bijgevolg nadien zouden worden teruggevorderd van de partij aan wie de kosten werden toegewezen. In het toelichtende Verslag aan de Koning bij dat koninklijk besluit staat uitdrukkelijk dat men die rechten niet wenste af te schaffen. Ik citeer: 'Los van de budgettaire impact, dewelke dient te worden begroot, kan zulk een oplossing niet onmiddellijk uitgewerkt worden, aangezien deze oplossing een wettelijke wijziging vereist.'

De wet is nooit gewijzigd, dus die gelden zijn nog altijd opeisbaar en moeten door de bevoegde diensten worden opgeëist.

De verantwoordelijkheid voor de invordering van die rechten werd in het koninklijk besluit van juli 2007 uitdrukkelijk gelegd bij de Federale Overheidsdienst Financiën. Concreet bezorgt de griffier van de Raad van State een afschrift van alle eindarresten aan de Ontvanger der Registratie en Domeinen. Het is bij die ontvanger dat de kwestie nu al vijf jaar stil ligt. Ik heb geprobeerd daar mijn licht op te steken, maar men geeft niet thuis. Advocaten krijgen daardoor al jarenlang geen afrekeningen toegestuurd. Er wordt niet betaald en er ontstaat een steeds groter gat in de schatkist. Het

Comment se fait-il que les services du ministre manquent à leurs devoirs ? Quel est le service responsable ?

De 2007 à aujourd'hui, à combien s'élève le montant non encaissé et quelle part de celui-ci est-elle déjà prescrite ?

M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique. – *Je remercie Monsieur Laeremans d'aborder cette question à laquelle je n'avais pas encore été confronté.*

L'arrêté royal du 19 juillet 2007 a effectivement instauré le recouvrement des frais de procédure « en débet ». Ces frais seraient taxés dans les arrêts et recouverts par le bureau d'enregistrement Bruxelles 9 auprès des parties condamnées aux dépens de la cause, sur la foi d'un état de frais établi par le greffier.

Actuellement, ces frais de procédure sont perçus par le bureau d'enregistrement Bruxelles 9, lequel a été chargé de recouvrer des créances pour un total de 2,1 millions d'euros.

Je demanderai à mon administration d'examiner si des retards se produisent et si des créances ont été prescrites. Je n'en ai pas encore eu le temps, mais j'admets que la question mérite d'être étudiée et suis prêt à fournir des précisions.

M. Bart Laeremans (VB). – *Ma question se révèle donc utile.*

Ayant interrogé des avocats, nous constatons que depuis 2007, nulle créance n'a été introduite et pas le moindre recouvrement n'a été exigé pour ce type de procédure devant le Conseil d'État. Les avocats sont plutôt contents ; aucun d'entre eux ne signalera qu'il doit encore de l'argent. Le problème, c'est le manque à gagner pour le Trésor.

Si un service des Finances ne remplit pas ses obligations, j'espère que le ministre fera rapidement toute la lumière. Deux millions d'euros – notre estimation semble donc exacte – représentent une somme coquette, surtout à un moment où il faut faire des économies.

Je n'ai pas reçu de réponse à ma question relative à la prescription, biennale selon nos informations. Les premiers recouvrements auraient dû intervenir en 2007 ; à nos yeux, ils sont donc prescrits, sauf si le délai ne court pas dès l'arrêt et qu'il faut d'abord une mise en demeure. Je compte sur le ministre pour élucider rapidement la question, ce qui permettra au Trésor d'encaisser ces sommes.

bedrag is niet onaanzienlijk vermits er ongeveer 2500 zaken per jaar zijn en het gemiddeld om 250 euro gaat. En vermits griffierechten al na twee jaar verjaren, is de kans groot dat een aanzienlijk deel van die bedragen nooit meer zal kunnen worden ingevorderd, tenzij de verjaring kan worden betwist.

Wat is de oorzaak van het feit dat de diensten van de minister aan hun plicht verzaken? Welke dienst is ervoor verantwoordelijk?

Hoe groot is het bedrag dat tussen 2007 en vandaag niet geïnd is en voor welk gedeelte daarvan is er al verjaring?

De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken. – *Ik dank de heer Laeremans dat hij de kwestie aankaart. Ik was er persoonlijk nog niet mee geconfronteerd.*

Door het koninklijk besluit van 19 juli 2007 wordt inderdaad in de inning van die procedurekosten 'in debet' voorzien. Die kosten zouden in de arresten begroot worden en zouden worden geïnd door het registratiekantoor Brussel 9 ten laste van de partijen die veroordeeld worden tot de kosten van het geding, op zicht van een rekeningstaat opgesteld door de griffier.

Die procedurekosten worden thans geïnd en ingevorderd door het registratiekantoor Brussel 9. Er werden aan Brussel 9 inningsopdrachten bezorgd voor een totaalbedrag van 2,1 miljoen euro.

Ik zal mijn administratie laten onderzoeken of er daarbij vertraging is, en of er sommen verjaard zijn. Ik heb daartoe nog niet de tijd gehad, maar ik erken dat het moet worden onderzocht en ik ben bereid een en ander later toe te lichten.

De heer Bart Laeremans (VB). – *Mijn vraag blijkt alleszins nuttig.*

Uit een rondvraag bij advocaten stellen we vast dat voor dit soort procedures bij de Raad van State al sedert 2007 geen vorderingen worden ingediend of geen eisen worden gesteld. De advocaten vinden dat wel leuk en geen enkele advocaat zal zelf melden dat hij nog geld verschuldigd is. Het probleem is echter dat de schatkist veel inkomsten derft.

Als een dienst van Financiën in gebreke blijft, hoop ik dat de minister dat vlug uitklaart. Twee miljoen euro – onze schatting blijkt dus te kloppen – is veel geld, zeker op een moment dat dat er bespaard moet worden.

Ik heb helemaal geen antwoord gekregen op mijn vraag over de verjaring. Volgens onze informatie verjaren dergelijke zaken na twee jaar. De eerste vorderingen hadden moeten aankomen in 2007. Volgens ons zijn die dus verjaard, tenzij er een andere regel geldt voor verjaring dan het tijdstip waarop ze in het arrest zijn opgenomen, en er dus eerst een ingebrekestelling moet worden gedaan. Ik reken er dus op dat de minister daarover snel uitsluitsel geeft, en dat het geld naar de schatkist gaat.

Question orale de Mme Christie Morreale au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur «le plan d'équipement électrique» (n° 5-554)

Mme Christie Morreale (PS). – La semaine dernière, monsieur le secrétaire d'État, les experts de l'administration de l'énergie vous ont présenté la première version du plan d'équipement électrique, plan qui avait été annoncé dans la déclaration gouvernementale du 1^{er} décembre dernier. Ce rapport doit déterminer si de nouvelles capacités de production électrique seront suffisantes afin d'assurer l'approvisionnement du pays à court, moyen et long termes en vue de la sortie ou non du nucléaire qui, légalement, doit débiter en 2015.

Le parc de production de la Belgique totalise actuellement 16 000 mégawatts. La loi de 2003 sur la sortie du nucléaire prévoit une extinction progressive des sept réacteurs atomiques du pays : trois à Tihange et quatre à Doel entre 2015 et 2025. Plus précisément, en 2015, les centrales de Tihange 1 ainsi que de Doel 1 et Doel 2 sont appelées à fermer. Or elles représentent à elles seules 2 000 mégawatts, qui seraient ainsi supprimés du quota électrique.

Selon la presse, les experts de l'administration ont identifié des manques de capacité qui oscilleraient entre 800 et 2 000 mégawatts en 2014 et grimperaient à plus de 2 000, voire près de 4 000 au-delà de 2015, dans la perspective d'un respect du calendrier de sortie légale du nucléaire.

Pourriez-vous confirmer ces chiffres, monsieur le secrétaire d'État ?

Au vu de cette première version du plan d'équipement, les nouvelles capacités de production permettront-elles d'assurer de façon crédible l'approvisionnement électrique du pays et quels sont les constats auxquels nous devons faire face ? Ces informations doivent-elles nous faire craindre un retour en arrière ? La fermeture des trois installations atomiques prévue en 2015 risque-t-elle d'être reportée ?

Il semblerait que vous étudiez des mesures de soutien aux centrales au gaz. En quoi consisteront-elles ?

M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité et aux Réformes institutionnelles. – Les termes de votre question sont tout à fait exacts, madame. Vous vous demandez tout d'abord si les nouvelles capacités de production nous permettront d'approvisionner le pays de manière suffisante.

Je puis vous dire que très peu de projets sont en attente dans notre pays. En effet, le cadre juridique en termes d'investissements et de vision énergétique n'étant pas suffisamment défini, très peu, voire trop peu, d'investissements sont prévus.

La véritable plus-value du plan d'équipement que nous adopterons consiste à établir les règles du jeu pour les prochaines années en vue de développer notre mix énergétique et d'exécuter la loi de sortie du nucléaire de 2003, tout en assurant à un prix abordable pour les citoyens une production d'énergie, principalement d'électricité, acceptable sur le plan de l'environnement et de la sécurité

Mondelinge vraag van mevrouw Christie Morreale aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over «het uitrustingsplan voor de elektriciteitssector» (nr. 5-554)

Mevrouw Christie Morreale (PS). – Vorige week hebben de experts van de administratie energie de staatssecretaris de eerste versie van het uitrustingsplan voor de elektriciteitssector voorgelegd. Dat plan werd aangekondigd in de regeerverklaring van 1 december 2011. Dat verslag moet nagaan of nieuwe elektrische productiecapaciteit zal volstaan om de bevoorrading van het land op korte, middellange en lange termijn te verzekeren, om te kunnen beslissen of de kernuitstap, die wettelijk in 2015 moet starten, al dan niet kan doorgaan.

De totale Belgische elektriciteitsproductie bedraagt op dit moment 16 000 megawatt. De wet van 2003 op de uitstap uit kernenergie legt een geleidelijke sluiting op van de zeven kerncentrales in het land tussen 2015 en 2025: drie in Tihange en vier in Doel. Meer in het bijzonder moeten in 2015 de centrales van Tihange 1, Doel 1 en Doel 2 sluiten. Die centrales alleen vertegenwoordigen 2000 megawatt, dat dus uit het elektriciteitsquotum zou worden gehaald.

Volgens de pers stellen de experts van de administratie een elektriciteitstekort vast dat zou schommelen tussen 800 en 2000 megawatt in 2014 en zou oplopen tot meer dan 2000, zelfs bijna 4000 megawatt na 2015, als de wettelijke timing van de uitstap uit de kernenergie wordt nageleefd.

Kan de staatssecretaris die cijfers bevestigen?

Zal, in het licht van de eerste versie van het uitrustingsplan, de nieuwe productiecapaciteit volstaan om de elektriciteitsvoorziening van het land op geloofwaardige wijze te verzekeren? Moeten we op basis van die informatie vrezen voor een stap terug? Dreigt de sluiting van de drie kerncentrales die voor 2015 is gepland te worden uitgesteld?

De staatssecretaris zou steunmaatregelen voor gascentrales bestuderen. Waaruit zullen die bestaan?

De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit en voor Staatshervorming. – *Mevrouw Morreale vraagt zich af of de nieuwe productiecapaciteit zal volstaan voor de bevoorrading van het land.*

Er zijn weinig projecten op til in ons land. Aangezien het juridische kader betreffende de investeringen en de visie op energie onvoldoende gedefinieerd zijn, worden er weinig, zelfs te weinig investeringen gepland.

De echte meerwaarde van het uitrustingsplan dat we zullen goedkeuren bestaat erin de spelregels voor de volgende jaren vast te leggen met het oog op de ontwikkeling van onze energetische mix en de uitvoering van de wet van 2003 op de uitstap uit kernenergie, terwijl de productie van energie, voornamelijk van elektriciteit, wordt verzekerd aan een voor de burgers betaalbare prijs, die tevens aanvaardbaar is op het vlak van milieu en zekerheid van de bevoorrading.

Die drie elementen zullen het richtsnoer vormen voor het

d'approvisionnement.

Ces trois éléments seront les guides du plan d'équipement pour la Belgique. Nous voulons exécuter la loi de 2003, cela figure d'ailleurs dans l'accord de gouvernement.

Existe-t-il des risques d'approvisionnement insuffisant ? Comme vous l'avez lu dans la presse, à la suite du rapport que j'ai envoyé à mes collègues du gouvernement, il est possible que des problèmes se posent en 2014 ou 2015, si des conditions extrêmes devaient se présenter : difficultés d'importation, absence de vent, temps très froid, croissance économique subite.

Ce mécanisme sera évidemment amplifié avec la fermeture de centrales nucléaires, de centrales au gaz ou au charbon et la modification importante des mix énergétiques des pays qui nous entourent.

Grâce au plan d'équipement, nous assurerons la sécurité d'approvisionnement du pays tout en respectant la loi de 2003.

Vous avez aussi parlé du gaz. Si nous voulons sortir du nucléaire et si nous ne disposons plus de centrale au charbon, nous devons prévoir un complément suffisant à l'énergie renouvelable. Le gaz constitue aujourd'hui une des solutions, sinon la solution idéale. Toutefois, il faut mettre le marché dans des conditions permettant de susciter les investissements dans le secteur. Personne n'investira pour le plaisir ou pour contenter le gouvernement. Les investissements dans le gaz n'auront lieu que si le cadre est susceptible de les rendre rentables. Tels sont éléments que nous tentons actuellement de mettre en place afin de susciter les investissements en Belgique dans la production de gaz plutôt que de les faire fuir.

Mme Christie Morreale (PS). – Certes, le gouvernement s'est engagé à sortir du nucléaire. C'est une bonne chose. En tant que secrétaire d'État, il vous appartient de préparer la transition et de vous assurer que l'approvisionnement soit suffisant pour les citoyens de ce pays. Comme vous l'avez souligné, il faut également veiller à l'indépendance énergétique ; la solution ne passe pas uniquement par le gaz. Il convient de travailler sur la mixité. La solution passera par des équipements diversifiés et des sources d'énergie différentes. Le prix devra être contrôlé et supportable pour les ménages. On sait que le prix de l'énergie représente un coût important pour eux.

Nous serons donc attentifs à la manière dont vous présenterez ce plan d'équipement dans les prochaines semaines, sans doute en juillet. Cet enjeu est très important. Il serait malheureux de revenir sur des engagements qui ont été pris et confirmés par le gouvernement actuel.

Ordre des travaux

Mme la présidente. – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

Jeudi 31 mai 2012 à 15 heures

Débat d'actualité et questions orales.

Projet de loi portant assentiment à la Convention d'entraide judiciaire en matière pénale entre le Royaume de Belgique et la République de Corée, faite à Bruxelles le 17 janvier 2007 ;

uitrustingsplan voor België. We willen de wet van 2003 uitvoeren. Dat staat trouwens in het regeerakkoord.

Is er gevaar voor een voorraadtekort? Zoals ik Het is mogelijk, zoals de pers heeft gemeld naar aanleiding van het verslag dat ik aan mijn collega's in de regering heb gezonden, dat er zich bij extreme omstandigheden problemen kunnen voordoen in 2014 of 2015. Ik denk aan problemen inzake bevoorrading, importmoeilijkheden, windstilte, zeer koud weer, plotse economische groei.

Dat proces zal uiteraard versnellen door de sluiting van de nucleaire centrales, de gas- of kolencentrales en de evolutie van de energetische mix in de ons omringende landen.

Dankzij het uitrustingsplan zullen we de bevoorradingzekerheid van het land verzekeren en de wet van 2003 naleven.

U sprak ook over gas. Als we uit de kernenergie willen stappen en we niet meer over kolencentrales beschikken, moeten we in voldoende bijkomende hernieuwbare energie voorzien. Gas vormt vandaag een van de oplossingen, zo niet de ideale oplossing. De marktomstandigheden moeten echter worden geschapen om investeringen in de sector te stimuleren. Niemand investeert voor zijn plezier, of om de regering een plezier te doen. Er zal pas in gas worden geïnvesteerd als dat rendabel is. We moeten er nu aan werken om investeringen in gas te stimuleren in plaats van te verjagen.

Mevrouw Christie Morreale (PS). – *De regering heeft zich inderdaad geëngageerd in de uitstap uit de kernenergie. Dat is een goede zaak. Het is de taak van de staatssecretaris de overgang voor te bereiden en ervoor te zorgen dat de bevoorrading voldoende is voor de burgers van het land. Zoals de minister voldoende is voor de burgers van het land. Zoals de minister heeft onderstreept, moet er ook worden gemaakt over de energieonafhankelijkheid. De oplossing ligt niet enkel in gas. Er moet aan de energiemix worden gewerkt. De oplossing zal moeten worden gezocht in gediversifieerde uitrustingen en verschillende energiebronnen. De prijs moet worden beheerst en moet draagbaar zijn voor de gezinnen, voor wie de energieprijzen een belangrijke kost vertegenwoordigt.*

We zullen toezien op de manier waarop de staatssecretaris dit uitrustingsplan de komende weken, wellicht in juli, voorstelt. De inzet is belangrijk. Het zou jammer zijn terug te komen op beloftes die zijn bevestigd door de huidige regering.

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

Donderdag 31 mei 2012 om 15 uur

Actualiteitendebat en mondelinge vragen.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst inzake wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen het Koninkrijk België en de Republiek Korea, ondertekend te

Doc. 5-1495/1 et 2.

Projet de loi portant assentiment à la Convention sur la cybercriminalité, faite à Budapest le 23 novembre 2001 ; Doc. 5-1497/1 et 2.

Projet de loi portant assentiment à la Convention n° 177 de l'Organisation internationale du Travail, concernant le travail à domicile, adoptée à Genève le 20 juin 1996 ; Doc. 5-1541/1 et 2.

Projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Croatie relative à la coopération policière, signée à Zagreb le 19 octobre 2004 ; Doc. 5-1552/1 et 2.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République tchèque relatif à la coopération policière, signé à Bruxelles le 27 novembre 2008 ; Doc. 5-1574/1 et 2.

Projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de Malte relative à la coopération policière, signée à Bruxelles le 1^{er} décembre 2005 ; Doc. 5-1575/1 et 2.

Prise en considération de propositions.

À partir de 17 heures : Votes nominatifs sur l'ensemble des projets de loi dont la discussion est terminée.

– **Le Sénat est d'accord sur cet ordre des travaux.**

Mme la présidente. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 31 mai à 15 h.

(La séance est levée à 16 h 35.)

Excusés

Mme Niessen, pour raison de santé, Mme Temmerman et M. Daems, en mission à l'étranger, M. Tommelein, pour raisons familiales, Mmes Khattabi et Stevens, MM. De Bruyn, Demeyer et Swennen, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

Brussel op 17 januari 2007; Stuk 5-1495/1 en 2.

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag betreffende de computercriminaliteit, gedaan te Boedapest op 23 november 2001; Stuk 5-1497/1 en 2.

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag nr. 177 van de Internationale Arbeidsorganisatie betreffende thuiswerk, aangenomen te Genève op 20 juni 1996; Stuk 5-1541/1 en 2.

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Kroatië betreffende de politiesamenwerking, ondertekend te Zagreb op 19 oktober 2004; Stuk 5-1552/1 en 2.

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Tsjechië inzake politiesamenwerking, ondertekend te Brussel op 27 november 2008; Stuk 5-1574/1 en 2.

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van Malta betreffende de politiesamenwerking, ondertekend te Brussel op 1 december 2005; Stuk 5-1575/1 en 2.

Inoverwegingneming van voorstellen.

Vanaf 17 uur: Naamstemmingen over de afgehandelde wetsontwerpen in hun geheel.

– **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats op donderdag 31 mei om 15 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 16.35 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Niessen, om gezondheidsredenen, mevrouw Temmerman en de heer Daems, met opdracht in het buitenland, de heer Tommelein, om familiale redenen, de dames Khattabi en Stevens, de heren De Bruyn, Demeyer en Swennen, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Annexe

Propositions prises en considération

Propositions de loi

Article 77 de la Constitution

Proposition de loi modifiant les articles 140, 398 et 399 du Code judiciaire en exécution d'une recommandation de la commission Fortis en vue de supprimer certaines contradictions en matière de surveillance des cours et tribunaux (de Mme Martine Taelman et M. Bart Tommelein ; Doc. **5-1628/1**).

– Commission de la Justice

Article 81 de la Constitution

Proposition de loi modifiant la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur, instaurant un avertissement sanitaire sur les publicités (de M. André du Bus de Warnaffe ; Doc. **5-1618/1**).

– Commission des Finances et des Affaires économiques

Proposition de loi modifiant la loi du 5 juillet 1994 relative au sang et aux dérivés du sang d'origine humaine, en vue d'adapter la surveillance lors des dons de sang (de M. Louis Ide ; Doc. **5-1621/1**).

– Commission des Affaires sociales

Proposition de loi relative à la surveillance du sang et du matériel corporel humain (de M. Louis Ide et Mme Elke Sleurs ; Doc. **5-1622/1**).

– Commission des Affaires sociales

Proposition de loi remplaçant l'article 115 de la loi du 14 juillet 1994 relative à l'assurance soins de santé et indemnités, concernant le report d'une partie du congé prénatal pour prolonger le congé postnatal (de Mmes Zakia Khattabi et Freya Piryns ; Doc. **5-1623/1**).

– Commission des Affaires sociales

Proposition de loi modifiant la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur et portant création de la Commission de Régulation de la Publicité (de Mmes Cécile Thibaut et Freya Piryns ; Doc. **5-1624/1**).

– Commission des Finances et des Affaires économiques

Proposition de loi en vue d'accorder l'aide médicale urgente aux ressortissants de l'Union européenne séjournant en Belgique, qui ne bénéficient pas de l'aide sociale (de Mme Freya Piryns et consorts ; Doc. **5-1625/1**).

– Commission des Affaires sociales

Bijlage

In overweging genomen voorstellen

Wetsvoorstellen

Artikel 77 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 140, 398 en 399 van het Gerechtelijk Wetboek ter uitvoering van een aanbeveling van de Fortis-commissie met het oog op het wegwerken van tegenstrijdigheden in het toezicht op de hoven en rechtbanken (van mevrouw Martine Taelman en de heer Bart Tommelein; Stuk **5-1628/1**).

– Commissie voor de Justitie

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming en tot instelling van een gezondheidswaarschuwing in reclameboodschappen (van de heer André du Bus de Warnaffe; Stuk **5-1618/1**).

– Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 5 juli 1994 betreffende bloed en bloedderivaten van menselijke oorsprong, teneinde het toezicht tijdens bloeddonaties aan te passen (van de heer Louis Ide; Stuk **5-1621/1**).

– Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

Wetsvoorstel met betrekking tot het toezicht op bloed en menselijk lichaamsmateriaal (van de heer Louis Ide en mevrouw Elke Sleurs; Stuk **5-1622/1**).

– Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

Wetsvoorstel tot vervanging van artikel 115 van de wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, aangaande de overdracht van een deel van de voorbevallingsrust om aldus de nabevallingsrust te verlengen (van de dames Zakia Khattabi en Freya Piryns; Stuk **5-1623/1**).

– Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming en tot oprichting van een Commissie voor de Regulering van Reclame (van de dames Cécile Thibaut en Freya Piryns; Stuk **5-1624/1**).

– Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

Wetsvoorstel om dringende medische hulp te verlenen aan de in België verblijvende EU-onderdanen die geen aanspraak kunnen maken op maatschappelijke dienstverlening (van mevrouw Freya Piryns c.s.; Stuk **5-1625/1**).

– Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

Proposition de loi visant à favoriser le développement de groupements d'employeurs (de Mme Cécile Thibaut et consorts ; Doc. **5-1626/1**).

– **Commission des Affaires sociales**

Proposition de loi modifiant les articles 443 et 445 du Code d'instruction criminelle en ce qui concerne la révision en matière pénale (de Mme Martine Taelman et M. Rik Torfs ; Doc. **5-1627/1**).

– **Commission de la Justice**

Proposition de loi modifiant le Code judiciaire et le Code d'instruction criminelle en vue de prévenir l'apparence de partialité à l'audience (de Mme Martine Taelman et M. Bart Tommelein ; Doc. **5-1629/1**).

– **Commission de la Justice**

Demandes d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

- de Mme Fabienne Winckel au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *l'abandon des plans d'austérité sévères pour des programmes pluriannuels* » (n° 5-2329)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Peter Van Rompuy à la ministre de l'Emploi sur « *la réforme du marché du travail* » (n° 5-2330)

Commission des Affaires sociales

- de M. André du Bus de Warnaffe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le potentiel d'économies des médicaments biosimilaires* » (n° 5-2331)

Commission des Affaires sociales

- de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur « *la fiabilité, la compétence et l'expérience professionnelles des dirigeants des institutions de crédit* » (n° 5-2332)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les acides gras trans dans l'alimentation* » (n° 5-2333)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Freya Piryns à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur « *le possible regroupement des membres de familles réfugiées* » (n° 5-2334)

Commission des Affaires sociales

Wetsvoorstel tot bevordering van de oprichting van werkgeversgroeperingen (van mevrouw Cécile Thibaut c.s.; Stuk **5-1626/1**).

– **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 443 en 445 van het Wetboek van strafvordering met betrekking tot herziening in strafzaken (van mevrouw Martine Taelman en de heer Rik Torfs; Stuk **5-1627/1**).

– **Commissie voor de Justitie**

Wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en het Wetboek van strafvordering met het oog op de schijn van partijdigheid ter terechtzitting (van mevrouw Martine Taelman en de heer Bart Tommelein; Stuk **5-1629/1**).

– **Commissie voor de Justitie**

Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

- van mevrouw Fabienne Winckel aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over « *het afzien van de zware besparingsplannen ten voordele van meerjarenprogramma's* » (nr. 5-2329)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Peter Van Rompuy aan de minister van Werk over « *de arbeidsmarkthervorming* » (nr. 5-2330)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer André du Bus de Warnaffe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over « *het besparingspotentieel van biosimilaire geneesmiddelen* » (nr. 5-2331)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over « *de professionele betrouwbaarheid, deskundigheid en ervaring van bestuurders van kredietinstellingen* » (nr. 5-2332)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over « *de transvetzuren in voedingswaren* » (nr. 5-2333)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Freya Piryns aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over « *het mogelijk herenigen van families van vluchtelingen* » (nr. 5-2334)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *l'attitude de la Belgique vis-à-vis de l'Ukraine et ses conséquences pour les régimes similaires* » (n° 5-2335)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Piet De Bruyn au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *la destruction de projets d'assistance belges et européens en Israël* » (n° 5-2336)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Karl Vanlouwe au ministre de la Défense sur « *l'affiliation de la Belgique au NATO Cooperative Cyber Defence Centre of Excellence* » (n° 5-2337)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de Mme Olga Zrihen au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur « *la mise en place d'un système de dépôt électronique par l'Office belge de la propriété intellectuelle* » (n° 5-2338)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur « *la démission du président du Conseil central de surveillance pénitentiaire* » (n° 5-2339)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur « *le transport des détenus en taxi* » (n° 5-2340)

Commission de la Justice

- de Mme Lieve Maes au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement sur « *la Haute Représentation belge pour la politique spatiale* » (n° 5-2341)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Bert Anciaux au secrétaire d'État aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées sur « *l'augmentation du nombre de cartes de stationnement pour personnes handicapées* » (n° 5-2342)

Commission des Affaires sociales

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le moratoire sur le nombre de dialyses low-care* » (n° 5-2343)

Commission des Affaires sociales

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de houding van België ten opzichte van Oekraïne en de consequenties daarvan voor vergelijkbare regimes*” (nr. 5-2335)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Piet De Bruyn aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de vernietiging van Europese en Belgische hulpprojecten in Israël*” (nr. 5-2336)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Karl Vanlouwe aan de minister van Landsverdediging over “*de Belgische aansluiting bij de NATO Cooperative Cyber Defence Centre of Excellence*” (nr. 5-2337)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van mevrouw Olga Zrihen aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over “*het invoeren van een elektronisch depot bij de Dienst voor de intellectuele eigendom*” (nr. 5-2338)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over “*het ontslag van de voorzitter van de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen*” (nr. 5-2339)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over “*het transport van gedetineerden via taxi's*” (nr. 5-2340)

Commissie voor de Justitie

- van mevrouw Lieve Maes aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking over “*de Belgische Hoge Vertegenwoordiging voor het ruimtevaartbeleid*” (nr. 5-2341)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap over “*de stijging van het aantal parkeerkaarten voor personen met een handicap*” (nr. 5-2342)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het moratorium op het aantal low-care dialyses*” (nr. 5-2343)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- de Mme Christine Defraigne au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur « *la TVA sur la marge bénéficiaire et les animaux d'occasion* » (n° 5-2344)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur « *la fermeture de 249 bureaux de taxation* » (n° 5-2345)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Bert Anciaux à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur « *l'introduction et l'application du test de pauvreté* » (n° 5-2346)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Helga Stevens à la ministre de la Justice sur « *le fonctionnement du Conseil central de surveillance pénitentiaire* » (n° 5-2347)

Commission de la Justice

- de M. Huub Broers à la ministre de la Justice sur « *la réforme des arrondissements judiciaires et les conséquences sur les directions de coordination et d'appui déconcentrées* » (n° 5-2348)

Commission de la Justice

- de M. Huub Broers au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement sur « *les procédures et les compensations chez bpost pour les imprimés non distribués* » (n° 5-2349)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Bart Laeremans au secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics sur « *l'utilisation de la dénomination Fédération Wallonie-Bruxelles par les institutions fédérales* » (n° 5-2350)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

Retrait de propositions de loi

M. André du Bus de Warnaffe a retiré sa proposition de loi en vue d'accélérer le traitement des demandes en matière d'allocations pour personnes handicapées (5-591).

Mme Dominique Tilmans et M. Jacques Brotchi ont retiré leur proposition de loi visant à supprimer les limites relatives à l'âge de l'enfant handicapé en matière de congé parental (5-687).

- **Pris pour notification.**

- van mevrouw Christine Defraigne aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over “*de BTW op de winstmarge en tweedehandsdieren*” (nr. 5-2344)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over “*de sluiting van 249 belastingkantoren*” (nr. 5-2345)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over “*de invoering en toepassing van de armoedetoets*” (nr. 5-2346)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Helga Stevens aan de minister van Justitie over “*de werking van de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen*” (nr. 5-2347)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Huub Broers aan de minister van Justitie over “*de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en de gevolgen daarvan voor de gedeconcentreerde coördinatie- en steundirecties*” (nr. 5-2348)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Huub Broers aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking over “*de procedures en de compensaties bij bpost inzake niet bedeede drukwerk*” (nr. 5-2349)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Bart Laeremans aan de staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten over “*het gebruik van de benaming Fédération Wallonie-Bruxelles door de federale instellingen*” (nr. 5-2350)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

Intrekking van wetsvoorstellen

De heer André du Bus de Warnaffe heeft zijn wetsvoorstel met het oog op een snellere verwerking van de aanvragen tot tegemoetkoming aan personen met een handicap (5-591) ingetrokken.

Mevrouw Dominique Tilmans en de heer Jacques Brotchi hebben hun Wetsvoorstel tot afschaffing van de beperkingen op de leeftijd van het gehandicapte kind inzake ouderschapsverlof (5-687) ingetrokken.

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Évocation

Par message du 14 mai 2012, le Sénat a informé la Chambre des représentants de la mise en œuvre, ce même jour, de l'évocation du projet de loi qui suit :

Projet de loi instaurant le principe « una via » dans le cadre de la poursuite des infractions à la législation fiscale et majorant les amendes pénales fiscales (Doc. **5-1592/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Non-évocation

Par message du 18 mai 2012, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, le projet de loi non évoqué qui suit :

Projet de loi relatif à l'organisme fédéral d'enquête sur les accidents de navigation (Doc. **5-1619/1**).

- **Pris pour notification.**

Message de la Chambre

Par message du 10 mai 2012, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tel qu'il a été adopté en sa séance du même jour :

Article 80 de la Constitution

Projet de loi relatif à l'organisme fédéral d'enquête sur les accidents de navigation (Doc. **5-1619/1**).

- **Le projet de loi a été reçu le 11 mai 2012 ; la date limite d'évocation est le mercredi 16 mai 2012.**
- **La Chambre a adopté le projet le 10 mai 2012.**

Dépôt de projets de loi

Le Gouvernement a déposé les projets de loi ci-après :

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la Fédération de Russie sur les transports routiers internationaux, signé à Moscou le 2 mars 2007 (Gouvernement ; Doc. **5-1614/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la République Togolaise, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Lomé le 6 juin 2009 (Gouvernement ; Doc. **5-1615/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des**

Evocatie

De Senaat heeft bij boodschap van 14 mei 2012 aan de Kamer van volksvertegenwoordigers ter kennis gebracht dat tot evocatie is overgegaan, op die datum, van het volgend wetsontwerp:

Wetsontwerp tot instelling van het "una via"-principe in de vervolging van overtredingen van de fiscale wetgeving en tot verhoging van de fiscale penale boetes (Stuk **5-1592/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Niet-evocatie

Bij boodschap van 18 mei 2012 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de bekrachtiging door de Koning, het volgende niet geëvoceerde wetsontwerp:

Wetsontwerp betreffende de federale instantie voor onderzoek van scheepvaartongevallen (Stuk **5-1619/1**).

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Boodschap van de Kamer

Bij boodschap van 10 mei 2012 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werd aangenomen:

Artikel 80 van de Grondwet

Wetsontwerp betreffende de federale instantie voor onderzoek van scheepvaartongevallen (Stuk **5-1619/1**).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 11 mei 2012; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 16 mei 2012.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 10 mei 2012.**

Indiening van wetsontwerpen

De Regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend:

Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Russische Federatie over het internationale wegvervoer, ondertekend te Moskou op 2 maart 2007 (Regering; Stuk **5-1614/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Republiek Togo, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, gedaan te Lomé op 6 juni 2009 (Regering; Stuk **5-1615/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de**

Relations extérieures et de la Défense.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et le Monténégro, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Podgorica le 16 février 2010 (Gouvernement ; Doc. 5-1616/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et le Gouvernement de la République du Kosovo, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Pristina le 9 mars 2010 (Gouvernement ; Doc. 5-1617/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi portant assentiment au Protocole facultatif relatif à la Convention sur la sécurité du personnel des Nations unies et du personnel associé, fait à New York le 8 décembre 2005 (Gouvernement ; Doc. 5-1630/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Cour constitutionnelle – Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- l'arrêt n° 60/2012, rendu le 3 mai 2012, en cause la question préjudicielle concernant l'article 37, §3, de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait, tel qu'il a été modifié par la loi du 13 juin 2006, posée par le Tribunal de la jeunesse de Mons (numéro du rôle 5155) ;
- l'arrêt n° 63/2012, rendu le 10 mai 2012, en cause la question préjudicielle relative à l'article 1412*bis*, §4, alinéa 2, du Code judiciaire, posée par le Tribunal de première instance de Bruxelles (numéro du rôle 5138) ;
- l'arrêt n° 64/2012, rendu le 10 mai 2012, en cause les recours en annulation du décret flamand du 10 décembre 2010 « portant désignation de géomètres agréés par des provinces, communes et C.P.A.S. pour l'établissement de rapports d'expertise dans le cadre d'opérations immobilières exécutées par les provinces, les communes et les C.P.A.S. », introduits par l'Institut professionnel des agents immobiliers et autres et par David Martens (numéros du rôle 5158 et 5159) ;
- l'arrêt n° 65/2012, rendu le 10 mai 2012, en cause la question préjudicielle relative à l'article 39/57, alinéa 2, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, posée

Landsverdediging.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en Montenegro, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, gedaan te Podgorica op 16 februari 2010 (Regering; Stuk 5-1616/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Regering van de Republiek Kosovo, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, gedaan te Pristina op 9 maart 2010 (Regering; Stuk 5-1617/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp houdende instemming met het Facultatief protocol bij het Verdrag inzake de veiligheid van VN-personeel en geassocieerd personeel, gedaan te New York op 8 december 2005 (Regering; Stuk 5-1630/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Grondwettelijk Hof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest nr. 60/2012, uitgesproken op 3 mei 2012, inzake de prejudiciële vraag over artikel 37, §3, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade, zoals gewijzigd bij de wet van 13 juni 2006, gesteld door de Jeugdrechtbank te Bergen (rolnummer 5155);
- het arrest nr. 63/2012, uitgesproken op 10 mei 2012, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 1412*bis*, §4, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (rolnummer 5138);
- het arrest nr. 64/2012, uitgesproken op 10 mei 2012, inzake de beroepen tot vernietiging van het Vlaamse decreet van 10 december 2010 "houdende aanstelling van erkende landmeters door provincies, gemeenten en O.C.M.W.'s voor het opmaken van schattingsverslagen in het kader van onroerende verrichtingen die worden gesteld door de provincies, gemeenten en O.C.M.W.'s", ingesteld door het Beroepsinstituut van vastgoedmakelaars en anderen en door David Martens (rolnummers 5158 en 5159);
- het arrest nr. 65/2012, uitgesproken op 10 mei 2012, inzake de prejudiciële vraag over artikel 39/57, tweede lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering

par le Conseil du Contentieux des étrangers (numéro du rôle 5195).

– **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- la question préjudicielle relative à l'article 318, §2, du Code civil, posée par le Tribunal de première instance de Gand (numéro du rôle 5382) ;
- la question préjudicielle relative à la loi du 11 décembre 2002 « portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, aux Protocoles I^{er} et II et à l'échange de lettres, faits à Luxembourg le 5 juin 2001 », et plus particulièrement aux articles 18 et 19 de la Convention, posée par la Cour d'appel d'Anvers (numéro du rôle 5383) ;
- la question préjudicielle concernant l'article 30 de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises, posée par la Cour d'appel de Liège (numéro du rôle 5384) ;
- la question préjudicielle relative aux articles 55 et 56 de la loi du 14 avril 2011 portant des dispositions diverses (articles 332, §2 et 333/1, §1, du CIR 1992), posée par la Cour d'appel de Gand (numéro du rôle 5385) ;
- les questions préjudicielles concernant l'article 2 de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer « la charte » de l'assuré social et la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, posées par la Cour du travail de Liège (numéro du rôle 5386) ;
- la question préjudicielle relative à l'article 7, §13, alinéas 2 et 5, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, posée par la Cour du travail d'Anvers (numéro du rôle 5387) ;
- la question préjudicielle relative à l'article 3, 3^o, deuxième tiret, de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale, posée par la Cour du travail d'Anvers (numéro du rôle 5389) ;
- la question préjudicielle relative à l'article 53 de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses (modification de l'article 44, §1^{er}, 1^o, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée), posée par la Cour du travail de Courtrai (numéro du rôle 5390) ;
- les questions préjudicielles relatives aux articles 6, §1^{er}, 9, §1^{er}, 11, §1^{er}, et 12, §2, de la loi du 28 août 1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire, posées par la Cour

van vreemdelingen, gesteld door de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen (rolnummer 5195).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 318, §2, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Gent (rolnummer 5382);
- de prejudiciële vraag betreffende de wet van 11 december 2002 “houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en de Protocollen I en II en de wisseling van brieven, gedaan te Luxemburg op 5 juni 2001”, in het bijzonder de artikelen 18 en 19 van de Overeenkomst, gesteld door het Hof van Beroep te Antwerpen (rolnummer 5383);
- de prejudiciële vraag over artikel 30 van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen, gesteld door het Hof van Beroep te Luik (rolnummer 5384);
- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 55 en 56 van de wet van 14 april 2011 houdende diverse bepalingen (artikelen 332, §2 en 333/1, §1, van het WIB 1992), gesteld door het Hof van Beroep te Gent (rolnummer 5385);
- de prejudiciële vragen over artikel 2 van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het “handvest” van de sociaal verzekerde en over de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, gesteld door het Arbeidshof te Luik (rolnummer 5386);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 7, §13, tweede en vijfde lid, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid voor arbeiders, gesteld door het Arbeidshof te Antwerpen (rolnummer 5387);
- de prejudiciële vraag over artikel 3, 3^o, tweede streepje, van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie, gesteld door het Arbeidshof te Antwerpen (rolnummer 5389);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 53 van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen (wijziging van artikel 44, §1, 1^o, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde), gesteld door de Arbeidsrechtbank te Kortrijk (rolnummer 5390);
- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 6, §1, 9, §1, 11, §1, en 12, §2, van de wet van 28 augustus 1991 op de uitoefening van de diergeneeskunde, gesteld door het Hof

d'appel de Gand (numéro du rôle 5395) ;

– la question préjudicielle relative aux articles 1017, alinéa 1^{er}, 1018 et 1022 du Code judiciaire, posée par la Cour d'appel de Gand (numéro du rôle 5399).

– **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Recours

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- le recours en annulation de l'article 1^{er} du décret de la Communauté française du 6 octobre 2011 relatif aux supports de cours, introduit par l'ASBL « Fédération des Étudiant(e)s francophones » et autres (numéro du rôle 5388) ;
- les recours en annulation de la loi du 24 octobre 2011 « assurant un financement pérenne des pensions des membres du personnel nommé à titre définitif des administrations provinciales et locales et des zones de police locale et modifiant la loi du 6 mai 2002 portant création du fonds des pensions de la police intégrée et portant des dispositions particulières en matière de sécurité sociale et contenant diverses dispositions modificatives », introduits par la SCRL « Intercommunale pour la Gestion et la Réalisation d'Études Techniques et Économiques » et autres (numéros du rôle 5391, 5392, 5393, 5394, 5396 et 5397, affaires jointes).

– **Pris pour notification.**

Cour d'appel

Par lettre du 21 mai 2012, le premier président de la Cour d'appel de Mons a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 de la Cour d'appel de Mons, approuvé lors de l'assemblée générale du 15 mai 2012.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Cours du travail

Par lettre du 22 mai 2012, le premier président de la Cour du travail d'Anvers a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 de la Cour du travail d'Anvers, approuvé lors de son assemblée générale du 21 mai 2012.

Par lettre du 22 mai 2012, le premier président de la Cour du travail de Gand a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 de la Cour du travail de Gand, approuvé lors de son assemblée générale du 15 mai 2012.

van Beroep te Gent (rolnummer 5395);

– de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 1017, eerste lid, 1018 en 1022 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door het Hof van Beroep te Gent (rolnummer 5399).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het beroep tot vernietiging van artikel 1 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 6 oktober 2011 betreffende de cursusdragers, ingesteld door de vzw "Fédération des Étudiant(e)s francophones" en anderen (rolnummer 5388);
- de beroepen tot vernietiging van de wet van 24 oktober 2011 "tot vrijwaring van een duurzame financiering van de pensioenen van de vastbenoemde personeelsleden van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten en van de lokale politiezones, tot wijziging van de wet van 6 mei 2002 tot oprichting van het fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie en houdende bijzondere bepalingen inzake sociale zekerheid en houdende diverse wijzigingsbepalingen", ingesteld door de cvba "Intercommunale pour la Gestion et la Réalisation d'Études Techniques et Économiques" en anderen (rolnummers 5391, 5392, 5393, 5394, 5396 en 5397, samengevoegde zaken).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Hof van Beroep

Bij brief van 21 mei 2012 heeft de eerste voorzitter van het Hof van Beroep te Bergen, overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van het Hof van Beroep te Bergen, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 15 mei 2012.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Arbeidshoven

Bij brief van 22 mei 2012 heeft de eerste voorzitter van het Arbeidshof te Antwerpen, overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van het Arbeidshof te Antwerpen, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 21 mei 2012.

Bij brief van 22 mei 2012 heeft de eerste voorzitter van het Arbeidshof te Gent, overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van het Arbeidshof te Gent, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 15 mei 2012.

Par lettre du 7 mai 2012, le premier président de la Cour du travail de Liège a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 de la Cour du travail de Liège, approuvé lors de ses assemblées générales des 2 et 30 mars 2012.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Parquets

Par lettre du 11 mai 2012, le procureur du Roi d'Anvers a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 du Parquet du Procureur du Roi d'Anvers, approuvé lors de son assemblée de corps du 7 mai 2012.

Par lettre du 4 mai 2012, le procureur du Roi de Dinant a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 du Parquet du Procureur du Roi de Dinant, approuvé lors de son assemblée de corps du 2 mai 2012.

Par lettre du 14 mai 2012, le procureur du Roi de Tongres a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 du Parquet du Procureur du Roi de Tongres, approuvé lors de son assemblée de corps du 19 mars 2012.

Par lettre du 10 mai 2012, le procureur du Roi de Verviers a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 du Parquet du Procureur du Roi de Verviers, approuvé lors de son assemblée de corps du 9 mai 2012.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Auditorats généraux

Par lettre du 15 mai 2012, le Procureur général de l'auditorat général près la Cour du travail d'Anvers a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 de l'Auditorat général près la Cour du travail d'Anvers, approuvé lors de son assemblée de corps du 15 mai 2012.

Par lettre du 18 mai 2012, le Procureur général de l'auditorat général près la Cour du travail de Gand a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 de l'Auditorat général près la Cour du travail de Gand, approuvé lors de son assemblée de corps du 8 mai 2012.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Bij brief van 7 mei 2012 heeft de eerste voorzitter van het Arbeidshof te Luik, overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van het Arbeidshof te Luik, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergaderingen van 2 en 30 maart 2012.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Parketten

Bij brief van 11 mei 2012 heeft de Procureur des Konings te Antwerpen overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van het Parket van de Procureur des Konings te Antwerpen, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 7 mei 2012.

Bij brief van 4 mei 2012 heeft de Procureur des Konings te Dinant overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van het Parket van de Procureur des Konings te Dinant, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 2 mei 2012.

Bij brief van 14 mei 2012 heeft de Procureur des Konings te Tongeren overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van het Parket van de Procureur des Konings te Tongeren, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 19 maart 2012.

Bij brief van 10 mei 2012 heeft de Procureur des Konings te Verviers overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van het Parket van de Procureur des Konings te Verviers, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 9 mei 2012.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Auditoraten-generaal

Bij brief van 15 mei 2012 heeft de Procureur-generaal van het Auditoraat-generaal bij het Arbeidshof te Antwerpen overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van het Auditoraat-generaal bij het Arbeidshof te Antwerpen, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 15 mei 2010.

Bij brief van 18 mei 2012 heeft de Procureur-generaal van het Auditoraat-generaal bij het Arbeidshof te Gent overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van het Auditoraat-generaal bij het Arbeidshof te Gent, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 8 mei 2010.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Tribunal de commerce

Par lettre du 14 mai 2012, le président du Tribunal de commerce de Tournai a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour 2011 du Tribunal de commerce de Tournai, approuvé lors de son assemblée générale du 27 mars 2012.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme

Par lettre du 16 mai 2012, le directeur du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme a transmis au Sénat, conformément à l'article 6 de la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, le rapport d'activités et de gestion 2011.

– **Envoi à la commission de la Justice et à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Entreprises publiques économiques – Énergie

Par lettre du 15 mai 2012, le médiateur pour l'Énergie a transmis au Sénat, conformément à l'article 27, §15, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, le rapport annuel 2011 du Service de médiation pour l'Énergie.

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Commission Nationale pour les Droits de l'Enfant

Par lettre du 3 mai 2012, la présidente de la Commission Nationale pour les Droits de l'Enfant a transmis au Sénat, conformément à l'article 13 Accord de coopération entre l'État, la Communauté flamande, la Région flamande, la Communauté française, la Région wallonne, la Communauté germanophone, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française portant création d'une Commission nationale pour les droits de l'enfant, le rapport d'activités pour 2011.

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Rechtbank van koophandel

Bij brief van 14 mei 2012 heeft de voorzitter van de Rechtbank van koophandel te Doornik overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2011 van de Rechtbank van koophandel te Doornik, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 27 maart 2012.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding

Bij brief van 16 mei 2012 heeft de directeur van het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding, overeenkomstig artikel 6 van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag algemene werking 2011.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie en de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Economische Overheidsbedrijven – Energie

Bij brief van 15 mei 2012 heeft de ombudsman voor Energie, overeenkomstig artikel 27, §15, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag 2011 van de Ombudsdienst voor Energie.

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind

Bij brief van 3 mei 2012 heeft de voorzitter van de Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind, aan de Senaat overgezonden, overeenkomstig artikel 13 van het Samenwerkingsakkoord van 19 september 2005 houdende oprichting van een Nationale commissie voor de rechten van het kind, tussen de Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaams Gewest, de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest, de Duitstalige Gemeenschap, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie, het werkingsverslag voor 2011.

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Commission des provisions nucléaires

Par lettre du 15 mai 2012, le secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité a transmis au président du Sénat, conformément à l'article 8, §1 de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales, modifiée par la loi du 25 avril 2007 portant des dispositions diverses, le rapport annuel pour 2010 de la Commission des provisions nucléaires.

- **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Pétitions

Par lettre du 26 avril 2012, Mme A. I. a transmis au Sénat une pétition relative à la demande d'installer une commission d'enquête sur trois dossiers concernant des enfants et de mamans victimes de maltraitances.

- **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives et à la Commission des Affaires sociales.**

Commissie voor nucleaire voorzieningen

Bij brief van 15 mei 2012 heeft de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, overeenkomstig artikel 8, §1 van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze centrales, gewijzigd bij wet van 25 april 2007 houdende diverse bepalingen, aan de voorzitter van de Senaat overgezonden, het jaarverslag voor 2010 van de Commissie voor nucleaire voorzieningen.

- **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Verzoekschriften

Bij brief van 26 april 2012 heeft mevrouw A. I. aan de Senaat overgezonden, een verzoekschrift betreffende de vraag tot oprichting van een onderzoekscommissie met betrekking tot drie dossiers van mishandeling van kinderen en moeders.

- **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden en naar de Commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**